



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE INFRASTRUCTUUR, HET
VERKEER EN DE OVERHEIDSBEDRIJVEN

COMMISSION DE L'INFRASTRUCTURE, DES
COMMUNICATIONS ET DES ENTREPRISES
PUBLIQUES

woensdag

mercredi

07-11-2001

07-11-2001

15:13 uur

15:13 heures

Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld worden vóór

vrijdag 09/11/2001, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

Le Compte rendu analytique est un résumé des débats. Des rectifications peuvent être communiquées par écrit avant le

vendredi 09/11/2001, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CIV-reeks, op wit papier)

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

Regeling van de werkzaamheden	1
Samengevoegde interpellaties en vragen van	1
- de heer Guy D'haeseleer aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "het sociaal begeleidingsplan voor Sabena" (nr. 5420)	1
- de heer Yves Leterme aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de uitstaande schulden van de nv SABENA inclusief volle dochterondernemingen" (nr. 5445)	1
- de heer Yves Leterme aan de eerste minister over "de oprichting van een nieuwe luchtvaartmaatschappij" (nr. 5638)	1
- de heer Francis Van den Eynde tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "het eventuele faillissement van Sabena" (nr. 977)	1
- de heer Lode Vanoost tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "Sabena" (nr. 980)	1
- de heer Raymond Langendries tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "Sabena" (nr. 983)	1
- mevrouw Marie-Thérèse Coenen tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "het faillissement van Sabena" (nr. 985)	1
<i>Sprekers:</i> , Guy Verhofstadt , eerste minister , Yves Leterme , voorzitter van de CD&V-fractie, Raymond Langendries , voorzitter van de PSC-fractie, Francis Van den Eynde , Willy Cortois , Claude Eerdeken s, voorzitter van de PS-fractie, Lode Vanoost , Olivier Chastel , Hans Bonte , Alfons Borginon , Jacques Chabot , Marie-Thérèse Coenen , Guy D'haeseleer , Trees Pieters , Dirk Van der Maelen , voorzitter van de SP.A-fractie, Rik Daems , minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties , Tony Van Parys	

Moties

24

SOMMAIRE

Ordre des travaux	1
Interpellations et questions jointes de	1
- M. Guy D'haeseleer au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "le plan d'accompagnement social pour la Sabena" (n° 5420)	1
- M. Yves Leterme au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "les dettes actives de la SA SABENA y compris ses filiales à part entière" (n° 5445)	1
- M. Yves Leterme au premier ministre sur "la création d'une nouvelle compagnie aérienne" (n° 5638)	1
- M. Francis Van den Eynde au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "la faillite éventuelle de la Sabena" (n° 977)	1
- M. Lode Vanoost au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "la Sabena" (n° 980)	1
- M. Raymond Langendries au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "la Sabena" (n° 983)	1
- Mme Marie-Thérèse Coenen au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "la Sabena" (n° 985)	1
<i>Orateurs:</i> , Guy Verhofstadt , premier ministre , Yves Leterme , président du groupe CD&V , Raymond Langendries , président du groupe PSC , Francis Van den Eynde , Willy Cortois , Claude Eerdeken s, président du groupe PS , Lode Vanoost , Olivier Chastel , Hans Bonte , Alfons Borginon , Jacques Chabot , Marie-Thérèse Coenen , Guy D'haeseleer , Trees Pieters , Dirk Van der Maelen , président du groupe SP.A , Rik Daems , ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques , Tony Van Parys	

Motions

24

COMMISSIE VOOR DE
INFRASTRUCTUUR, HET
VERKEER EN DE
OVERHEIDSBEDRIJVEN

van

WOENSDAG 07 NOVEMBER 2001

15:13 uur

COMMISSION DE
L'INFRASTRUCTURE, DES
COMMUNICATIONS ET DES
ENTREPRISES PUBLIQUES

du

MERCREDI 07 NOVEMBRE 2001

15:13 heures

De vergadering wordt geopend om 15.13 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

01 Regeling van de werkzaamheden

- 02** Samengevoegde interpellaties en vragen van
- de heer Guy D'haeseleer aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "het sociaal begeleidingsplan voor Sabena" (nr. 5420)
 - de heer Yves Leterme aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de uitstaande schulden van de nv SABENA inclusief volle dochterondernemingen" (nr. 5445)
 - de heer Yves Leterme aan de eerste minister over "de oprichting van een nieuwe luchtvaartmaatschappij" (nr. 5638)
 - de heer Francis Van den Eynde tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "het eventuele faillissement van Sabena" (nr. 977)
 - de heer Lode Vanoost tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "Sabena" (nr. 980)
 - de heer Raymond Langendries tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "Sabena" (nr. 983)
 - mevrouw Marie-Thérèse Coenen tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "het faillissement van Sabena" (nr. 985)

La séance est ouverte à 15.13 heures par M. Herman De Croo, président.

01 Ordre des travaux

- 02** Interpellations et questions jointes de
- M. Guy D'haeseleer au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "le plan d'accompagnement social pour la Sabena" (n° 5420)
 - M. Yves Leterme au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "les dettes actives de la SA SABENA y compris ses filiales à part entière" (n° 5445)
 - M. Yves Leterme au premier ministre sur "la création d'une nouvelle compagnie aérienne" (n° 5638)
 - M. Francis Van den Eynde au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "la faillite éventuelle de la Sabena" (n° 977)
 - M. Lode Vanoost au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "la Sabena" (n° 980)
 - M. Raymond Langendries au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "la Sabena" (n° 983)
 - Mme Marie-Thérèse Coenen au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "la Sabena" (n° 985)

02.01 De voorzitter : Het zal niemand verbazen dat de agenda van deze commissie gewijzigd wordt in het licht van de gebeurtenissen bij Sabena. De premier heeft zich meteen bereid verklaard te antwoorden op vragen en interpellaties. Ook minister Daems zal hier komen antwoorden. Ik reken op een sereen parlementair debat in deze delicate omstandigheden. De premier zal beginnen met een stand van zaken.

02.02 Eerste minister Guy Verhofstadt (Nederlands): Meerdere interpellaties bevatten een aantal vragen waarop door een korte schets van de stand van zaken nu al een antwoord kan worden gegeven. Zo kunnen we daarna een debat ten gronde voeren.

De rechtbank van koophandel behandelt momenteel de vraag tot faillissement waartoe de raad van bestuur van Sabena gisteren heeft besloten. Dit zal dan het einde betekenen van 78 jaar Sabena. Dat komt hard aan. Duizenden mensen zullen hun job verliezen. Duizenden zullen door hun band met het bedrijf dit verlies als zeer pijnlijk ervaren.

Ikzelf word geconfronteerd met een gevoel van machteloosheid. Ik ervaar dit als een mislukking. Oordelen en veroordelen is makkelijk en ik vrees dat dit de volgende dagen te snel en te veel zal gebeuren.

De alliantie met Swissair uit 1995 was niet de beste keuze, we moeten dit erkennen. Maar de problemen zijn toen niet begonnen. Al meer dan twintig jaar is de maatschappij ziek. Er werd verschillende keren getracht allianties aan te gaan met diverse luchtvaartmaatschappijen, maar telkens zonder succes.

Tientallen miljarden overheidsgeld werden in Sabena gepompt, terwijl er 90 miljard schulden werden opgebouwd. Dit failliet zat er dus al lang aan te komen. Een hartpatiënt kan niet elke hartaanval overleven.

Twee factoren werden Sabena uiteindelijk fataal: de ondergang van Swissair en de gevolgen van de terreuraanslagen van 11 september. Het regent sindsdien immers ontslagen en verliezen in de luchthavensector. Daarbij waren wij in het geheel van de sector klein en kwetsbaar. Een faillissement was in deze context onvermijdelijk.

02.01 Le président : Nul ne s'étonnera que l'ordre du jour de cette commission ait été modifié à la lumière des événements concernant la Sabena. Le premier ministre s'est immédiatement déclaré disposé à répondre aux questions et interpellations. Le ministre Daems nous rejoindra également pour fournir ses réponses. J'escompte un débat parlementaire serein malgré ces circonstances délicates. Le premier ministre commencera en exposant la situation actuelle.

02.02 Guy Verhofstadt, premier ministre (*en néerlandais*): De nombreuses interpellations comportent des questions auxquelles il peut être répondu immédiatement par un état de la situation. Nous pourrions ensuite mener un débat de fond.

Le tribunal de commerce examine actuellement la demande de mise en faillite formulée hier par le conseil d'administration. Il est ainsi mis fin à l'existence de la Sabena, après 78 années de fonctionnement. La situation est très pénible car elle se traduit par la perte de milliers d'emplois. De par les liens qui les liaient à leur entreprise, les travailleurs ressentiront très douloureusement cette perte.

Je suis personnellement en proie à un sentiment d'impuissance et je ressens la situation comme un échec. Il est aisé de juger et de condamner et je crains qu'au cours des jours à venir, on ne prononce que trop vite et trop souvent des condamnations.

Il faut reconnaître que l'alliance de 1995 avec Swissair n'était pas le meilleur choix. Mais ce n'est pas à ce moment là que les problèmes ont surgi. La Sabena est malade depuis plus de vingt ans. A plusieurs reprises, on a cherché à conclure des alliances avec différentes compagnies aériennes mais, à chaque fois, sans succès.

L'Etat a injecté des dizaines de milliards de francs dans la Sabena, alors que celle-ci s'enfonçait dans l'endettement, lequel s'élève à 90 milliards de francs. La faillite était donc prévisible depuis longtemps. Un patient cardiaque ne peut pas survivre à des infarctus en série.

Deux facteurs ont été fatals à la Sabena: la déconfiture de la Swissair et les attentats terroristes du 11 septembre. Depuis les événements du 11 septembre en effet, le secteur de l'aéronautique enregistre d'énormes pertes et les vagues de licenciements se succèdent. Dans ce secteur, la Sabena occupait une position bien trop vulnérable pour pouvoir survivre. Une faillite était inévitable.

(Frans) Van meet af aan heeft de regering voor een realistische en sociale aanpak gekozen. Begin dit jaar hebben wij nog 4 miljard frank in de maatschappij geïnvesteerd, en wij waren bereid om samen met onze Zwitserse partner bijkomende financiële inspanningen te leveren.

Wij hebben alle mogelijke scenario's onderzocht en ik denk niet dat wij ooit een geloofwaardig alternatief met het oog op de redding van Sabena hebben verwaarloosd.

(Nederlands) Het is de bedoeling van de regering om dezelfde zakelijke en sociale houding aan te houden. We willen starten met een nieuwe private en rendabele luchtvaartmaatschappij. Daarvoor bestaat een markt, gezien de 20 miljoen passagiers die jaarlijks door Sabena werden vervoerd. Na 11 september staan er weinig private maatschappijen te springen om grote bedragen te investeren in de luchtvaart. De nieuwe maatschappij zal volledig privaat zijn en werken op basis van het project-Müller. Er wordt voorzien in een startkapitaal van 200 miljoen euro of iets meer dan 8 miljard frank. Er zal een netwerk van bestemmingen in Europa worden behouden, samen met de rendabele bestemmingen in Afrika.

Vandaag werd een *memorendum of understanding* ondertekend door vijftien deelnemende groepen. Twaalf grote bedrijven en banken zullen samen 155 miljoen euro investeren, de regionale investeringsmaatschappijen investeren 45 miljoen euro. Er zal dus vanaf morgen een privaat consortium bestaan onder leiding van de heren Davignon en Lippens, die nog andere deelnemers kunnen zoeken.

Dit nieuwe bedrijf zal opstarten met als platform DAT, de huidige Sabena-dochter. De leiding zal volledig vernieuwd zijn, er komt een nieuwe raad van bestuur en er zijn nu al vijftien nieuwe aandeelhouders. Deze nieuwe maatschappij zal morgen al opstarten en in de komende dagen al vluchten uitvoeren.

(Frans) De diverse dochtermaatschappijen van Sabena zullen hun activiteiten voortzetten. Enkele duizenden personen zullen dus aan de slag blijven. Anderen zullen door de nieuwe maatschappij in dienst worden genomen. Verscheidene duizenden werknemers van Sabena zullen echter hun baan verliezen. Voor hen zullen wij een sociale regeling moeten uitwerken. De onderhandelingen met de vakbonden zijn gisteren gestart. Zij zullen om 19 uur worden voortgezet. Uiterlijk morgen zal een akkoord worden bereikt. Het valt moeilijk uit te maken om

(En français) Le gouvernement a, dès le début, opté pour une approche réaliste et sociale. Nous avons encore investi quatre milliards de francs dans la compagnie au début de l'année, et nous étions prêts à d'autres efforts financiers avec notre partenaire suisse.

Nous avons examiné tous les scénarios possibles, et je ne vois aucun moment où nous aurions négligé une alternative crédible pour sauver la Sabena.

(En néerlandais) Le gouvernement entend adopter un point de vue identique sur les plans commercial et social. Notre objectif est de redémarrer avec une nouvelle compagnie aérienne, privée et rentable. Les 20 millions de passagers que la Sabena transportait chaque année prouvent que le marché existe. Après les événements du 11 septembre, peu d'entreprises privées sont disposées à investir d'importants montants dans le transport aérien. La nouvelle compagnie sera entièrement privée et fonctionnera sur la base du plan Müller. Elle devrait bénéficier d'un capital de départ de 200 millions d'euros, soit un peu plus de 8 milliards de francs. Un réseau de destinations européennes et les destinations africaines rentables seront maintenues.

Aujourd'hui, quinze groupes participants ont signé un *memorandum of understanding*. Douze grandes entreprises et banques investiront conjointement 155 millions d'euros et les trois sociétés régionales d'investissement injecteront les 45 millions restants. Demain, un consortium privé verra donc le jour et sera placé sous la direction de Messieurs Davignon et Lippens, qui pourront rechercher d'autres participants.

Cette nouvelle entreprise utilisera la plate-forme DAT, la filiale de la Sabena. La direction sera entièrement renouvelée et un nouveau conseil d'administration sera installé. On compte d'ores et déjà quinze nouveaux actionnaires. La nouvelle société sera lancée demain et les premiers vols auront lieu dans les jours qui viennent.

(En français) Les différentes filiales de la Sabena poursuivront leurs activités. Quelques milliers de personnes conserveront donc leur emploi. D'autres seront engagées par la nouvelle compagnie. Mais plusieurs milliers d'employés de la Sabena perdront leur emploi. Pour eux, nous devons mettre au point un volet social. Les négociations avec les syndicats ont débuté hier. Elles se poursuivront dès 19h. Un accord sera donc trouvé au plus tard demain. Il est difficile de déterminer le nombre de personnes concernées. Mais le volet social sera de toute façon

hoeveel personen het precies gaat. Het sociaal plan zal hoe dan ook uitgebreid zijn. belangrijk.

(Nederlands) De regering kiest dus voor een zakelijke en sociale aanpak. Er komt een nieuwe privé-maatschappij én er komt sociale begeleiding mét outplacement. Een goede samenwerking met de curator en de rechter-commissaris is daarvoor nodig, zeker als we snel met de nieuwe maatschappij van wal willen steken. Deze heeft zeker kans op slagen: er zal voldoende kapitaal zijn om de bescheiden en rendabele activiteiten te ondersteunen.

(En néerlandais) Le gouvernement a donc opté pour une approche pragmatique et sociale. Une nouvelle compagnie privée sera créée et un plan d'accompagnement social recourant à l'*outplacement* sera élaboré. A cet effet, il faut nécessairement une bonne collaboration avec le curateur et le juge-commissaire, s'il s'agit de lancer la nouvelle compagnie dans les plus brefs délais. Cette opération a toutes les chances de réussir : il y aura suffisamment de capitaux pour maintenir des activités modestes et rentables.

02.03 Yves Leterme (CD&V): België zorgt voor een Europese primeur: het ziet als eerste zijn eigen luchtvaartmaatschappij verloren gaan. Onze zorg gaat eerst en vooral uit naar het sociaal en menselijk drama dat dit faillissement teweegbrengt. Deze catastrofe had kunnen worden beperkt, had men op tijd een sociale dialoog aangegaan. Deze weinig sociale regering draagt daarvoor de verantwoordelijkheid.

02.03 Yves Leterme (CD&V): La Belgique est le théâtre d'une première européenne : elle est le premier pays à voir sa propre compagnie aérienne périlcliter. Nous nous faisons d'abord et surtout du souci pour le drame social et humain provoqué par cette faillite. La portée de cette catastrophe aurait pu être limitée si un dialogue social avait été mené en temps opportun. Avec le peu de préoccupations sociales qui caractérise sa politique, c'est le gouvernement qui en porte la responsabilité.

We vragen dat er zo snel mogelijk werk wordt gemaakt van een coherent sociaal plan. De Staat heeft als aandeelhouder de plicht om, bovenop de wettelijke verplichtingen, nog in andere tegemoetkomingen te voorzien. Er moet een tewerkstellingsplan worden opgesteld, alhoewel dit er eigenlijk al had moeten zijn.

Nous demandons au gouvernement d'arrêter sans délai un plan social cohérent. En tant qu'actionnaire, l'Etat a pour devoir, au delà des obligations légales, de fournir d'autres aides financières. Il faut mettre au point un plan d'embauche, lequel, devrait, en fait, déjà exister.

Deze twee maatregelen moeten ook gelden voor de toeleveranciers van Sabena, die nu evenzeer in de moeilijkheden raken. Daarbovenop moeten er voor hen betalingsfaciliteiten komen inzake RSZ-, BTW- en fiscale verplichtingen.

Ces deux mesures doivent également s'appliquer aux fournisseurs de la Sabena, qui se retrouvent à présent confrontés à des problèmes tout aussi graves. Il faut également leur accorder des facilités de paiement pour les charges fiscales, l'ONSS, la TVA.

Wij stellen vast dat de regering zich opnieuw beperkt tot verklaringen. Er werd zelfs niet eens contact opgenomen met de andere bevoegdheidsniveaus zoals de Gewesten en de Gemeenschappen.

Nous constatons que le gouvernement se borne à nouveau à des déclarations. Aucun contact n'a même été pris avec les autres niveaux de pouvoir comme les Régions et les Communautés.

We maken ons ook zorgen over de toekomst. De economische impact van dit failliet zal enorm zijn. U kondigt een nieuw bedrijf aan, een privaat kapitaal is een goed idee. Maar toch hebben we bedenkingen. Is er wel voldoende kapitalisatie? Is er al een businessplan?

Nous nous faisons aussi du souci pour l'avenir. Cette faillite aura des répercussions économiques énormes. Vous avez annoncé la création d'une nouvelle entreprise ainsi que l'apport de capital privé, ce qui est une bonne idée. Cependant, nous sommes sceptiques. Dispose-t-on bien d'une capitalisation suffisante ? Y a-t-il un business plan ?

Bij personeel en schuldeisers leeft daarbij het gevoel dat dit alles opgezet spel is, om uiteindelijk met een nieuwe lei te kunnen starten.

De surcroît, le personnel et les créanciers ont l'impression d'une mise en scène destinée à repartir à zéro après avoir fait table rase.

Ten slotte zullen enkele duizenden jobs niet gered kunnen worden. Over welk aantal gaat het exact? Hoeveel jobs kan uw nieuwe constructie garanderen?

Wij stellen ook de vraag naar de politieke verantwoordelijkheid voor dit sociale en economische drama. Tot nu toe hebben wij nooit het ontslag van een minister geëist en dit gaan we ook vandaag niet doen. Maar de minister zou hieruit toch zijn eigen conclusies kunnen trekken.

De laatste 2,5 jaar hebben wij van ons controlerecht gebruik gemaakt om op de toenemende problemen te wijzen. Minister Daems zei dat hij over betonharde garanties beschikte inzake de alliantie met Swissair. Ik roep minister Daems op om nu, voor de eerste keer, zijn politieke verantwoordelijkheid op te nemen. Ook de premier treft schuld. Hij schepte op met zijn "hotelakkoord", waarin trouwens geen enkele garantie zat.

Het faillissement van Sabena betekent het failliet van de geloofwaardigheid van de premier en van minister Daems. Zij dienen zich te bezinnen over de hele situatie en moeten zelf uitmaken of zij de Sabenawerknemers nog in de ogen durven te kijken.

CD&V heeft de voorbije jaren geen enkele keer het ontslag van een van de ministers gevraagd. We zullen dit ook nu niet doen. Ze moeten zich beraden en zelf hun conclusies trekken.

02.04 Raymond Langendries (PSC): De beelden van het TV-journaal gisteravond zijn hard aangekomen bij de bevolking. Niemand kan ongevoelig blijven voor de verslagenheid van het Sabena-personeel.

Ik heb aandachtig naar uw uiteenzetting geluisterd. In een eerste fase gaf u toe in de luren te zijn gelegd. In een tweede, langere, fase heeft u de verantwoordelijkheid van de vorige regeringen beklemtoond. Ten slotte had u het over de oprichting van de nieuwe maatschappij en het sociaal akkoord.

Wij kunnen ons slechts over deze laatste twee punten verheugen. Maar het faillissement van Sabena blijft niettemin de grootste sociale ramp in de Belgische geschiedenis.

U gaf weinig cijfers betreffende het personeelsbestand. Het ziet er evenwel naar uit dat wij in hetzelfde schuitje zitten als Renault-Vilvorde, of erger nog.

Enfin, plusieurs milliers d'emplois ne pourront être sauvés. Mais combien, exactement ? Combien de personnes pourront être occupées au sein de votre nouvelle structure ?

Nous posons aussi la question de la responsabilité politique de cette tragédie socio-économique. A ce jour, nous n'avons jamais réclamé la démission d'un ministre et nous ne le ferons pas non plus aujourd'hui. Cela dit, le ministre pourrait quand même tirer de cet épisode dramatique ses conclusions personnelles.

Au cours des cinq derniers semestres, nous avons exercé notre droit de contrôle pour souligner les problèmes qui se posaient. Le ministre Daems avait affirmé disposer des meilleures garanties concernant l'alliance avec la Swissair. Je demande à présent au ministre Daems de prendre, pour la première fois, ses responsabilités sur le plan politique. Le premier ministre porte également une part de responsabilité. Il s'est vanté de l'accord qu'il avait conclu, alors qu'il ne contenait aucune garantie.

La faillite de la Sabena marque la fin de la crédibilité du premier ministre et du ministre Daems. Ils doivent s'interroger sur la situation et en déduire s'ils peuvent encore regarder les travailleurs de la Sabena en face.

Au cours des dernières années, le CD&V n'a jamais réclamé la démission d'un ministre. Ce n'est pas aujourd'hui que nous allons commencer. A eux de réfléchir et de tirer les conclusions qui s'imposent.

02.04 Raymond Langendries (PSC): Les images des journaux télévisés d'hier soir ont marqué la population. Personne ne peut rester insensible à l'effondrement moral du personnel de la Sabena.

J'ai bien écouté votre intervention. Dans un premier temps, vous avez reconnu avoir été « dupé ». Dans un deuxième temps – plus long –, vous avez souligné la responsabilité des gouvernements précédents. Enfin, vous avez parlé de la création de la nouvelle compagnie et de l'accord social.

Nous ne pouvons que nous réjouir de ces deux derniers points. Mais la faillite de la Sabena reste quand même la plus grande catastrophe sociale de l'histoire de la Belgique.

Vous avez cité peu de chiffres concernant le personnel. Nous pouvons toutefois estimer que nous sommes dans les eaux de Renault-Vilvorde, si ce n'est au-delà.

Ik wil er niet aan denken dat men in april 2000, toen de Zwitsers 85 % van de aandelen van Sabena verwierven en het beheer naar een Zwitsers dochterbedrijf werd overgeheveld, aan een mogelijk faillissement van de nationale luchtvaartmaatschappij heeft gedacht. Ik wil niet denken dat men in oktober 2000 de minste twijfel over de leefbaarheid van het door de Zwitsers uitgewerkte Blue Sky-plan heeft gehad. Ik wil niet denken dat men in februari 2001, toen de regering vier miljard in Sabena investeerde, ook maar één ogenblik aan een faillissement heeft gedacht. Ik durf er vooral niet aan denken dat u in augustus 2001, toen de "hotel vergadering" plaatsvond, heeft gedacht dat een faillissement van Sabena mogelijk was.

Ik stel mij toch vragen. De regering zou de hypothese van het faillissement al sinds weken, ja zelfs maanden, voorbereiden. Onlangs had ik het over de deskundigheid op vlak van insolventie waarvan Swissair getuigde. Ik geloofde in de snelle wederopstanding van de maatschappij en deze werd dankzij Crossair en de investering van particuliere groepen een feit.

Sabena bevindt zich in dezelfde situatie. Is er bewust voor het failliet gekozen ten einde bepaalde problemen op te lossen, ook al brengt dit zware sociale gevolgen met zich? Wij zullen hierop terugkomen want de politieke verantwoordelijkheden dienen te worden vastgesteld.

Volstaan de 8 miljard die het kapitaal van de nieuwe maatschappij uitmaken? Is het overbruggingskrediet van 5 miljard gestort?

Ik verheug mij over de aanwezigheid van personen als de heren Davignon en Lippens.

Zal het kapitaal dat wordt uitgetrokken, volstaan? Hoeveel zal het sociaal plan kosten? Wellicht tussen 15 en 20 miljard. Zal u de begroting 2001 aanpassen en amendementen op de rijksmiddelenbegroting van 2002 indienen? Dat zou wellicht de meest aangewezen procedure zijn. Ik zou graag een nauwkeurig antwoord krijgen.

Mijn laatste vraag betreft een procedurekwestie. De heer Chabot, waarnemend voorzitter van de commissie voor de Infrastructuur, vraagt ons bij brief een vertegenwoordiger voor een werkgroep aan te wijzen.

Ik vind dat de oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie moet worden overwogen. Wij mogen ons geen illusies maken over de door de heer Chabot voorgestelde werkgroep-Sabena. Het sociaal plan moet deugdelijk zijn en wij willen op de

Je n'ose imaginer qu'en avril 2000, quand les Suisses ont pris une participation à hauteur de 85 % de la société et que la gestion a été transférée à une filiale suisse, on ait pensé qu'on allait vers la faillite. Je n'ose imaginer qu'on ait eu, en octobre 2000, le moindre doute sur la viabilité du plan Blue Sky élaboré par les Suisses. Je n'ose imaginer qu'en février 2001, quand le gouvernement a investi 4 milliards dans la Sabena, on ait eu la moindre idée de faillite. Je n'ose surtout pas imaginer qu'en août 2001, date de la réunion de la « chambre d'hôtel », vous ayez eu dans la tête la possibilité d'une faillite de la Sabena.

Je me pose quand même des questions. Le gouvernement préparerait, depuis des semaines, voire des mois, l'hypothèse de la faillite. Il y a peu, j'avais parlé de l'ingénierie de l'insolvabilité de Swissair. Je croyais à la résurrection rapide de celle-ci. Et c'est le cas, grâce à Crossair et aux investissements de groupes privés.

Nous sommes dans le même cas. A-t-on délibérément opté pour la faillite afin de régler certains problèmes, quitte à faire de gros dégâts sociaux? Nous en reparlerons car il faudra déterminer les responsabilités politiques.

Les 8 milliards constitutifs du capital de la nouvelle société sont-ils suffisants? Par ailleurs, les 5 milliards de crédit-pont ont-ils été versés?

Je me réjouis de la présence de personnes telles que MM. Davignon et Lippens.

Le capital prévu sera-t-il suffisant? Quel sera le coût du volet social? Entre 15 et 20 milliards, probablement. Allez-vous procéder à une modification du budget de 2001 et introduire des amendements au budget des voies et moyens de 2002? Ce serait probablement la procédure la plus crédible. Je souhaite une réponse très précise.

Ma dernière question portera sur un problème de procédure. M. Chabot, président faisant fonction de la commission de l'Infrastructure, nous demande par courrier de désigner un représentant à un groupe de travail.

Je crois, pour ma part, qu'il faudra se pencher sur la création d'une commission d'enquête. Il ne faut se faire aucune illusion sur le «groupe de travail Sabena» proposé par M. Chabot. Il est essentiel que le volet social soit décent et nous voulons être

hoogte van de evolutie van de situatie worden gehouden. Nú moet worden uitgemaakt wie terzake politiek verantwoordelijk is, ieder getalm is uit den boze.

02.05 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Ik verneem dat de rechtbank zo-even het faillissement van Sabena heeft uitgesproken. Cynisch zou men tot de premier "bravo" kunnen zeggen: hij is erin geslaagd Sabena ter ziele te laten gaan, hij heeft van de luchthaven van Zaventem een vliegtuigkerkhof gemaakt en, het ergste, hij heeft het grootste sociaal bloedbad na de Tweede Wereldoorlog aangericht.

De premier schilderde dit doodvonnis van Sabena onterecht af als een vorm van euthanasie. Het is echt een tragedie, in de klassieke zin van het woord.

Hij wentelt de schuld af op allerlei buitenlandse actoren en evenementen: alles is de schuld van de Zwitsers en van de gebeurtenissen van 11 september.

De Zwitsers konden echter maar hun gang gaan met medeweten van de minister, die ervan uitging dat alles in orde zou komen.

Op 19 juli nog verklaarde de heer Cortois hier dat hij opgelucht was omdat de catastrofe, waarop het Vlaams Blok volgens hem hoopte, kon worden afgewend. Minister Daems legde er de nadruk op dat er een akkoord bereikt werd, dat Sabena en haar werknemers opnieuw een toekomst bood.

Sabena maakt al tientallen jaren verlies. Noch deze, noch de vorige regeringen deden daar iets aan. Bovendien werden wij nauwelijks ingelicht. Bij elke crisis werden onze vragen beantwoord met geruststellende slogans, terwijl de regeringen nochtans precies op de hoogte waren van de verslechterende toestand van Sabena.

Nu is de catastrofe werkelijkheid, maar nog altijd wordt ons voorgehouden dat het ergste wordt voorkomen, dat de schade en de werkloosheid zullen beperkt worden door DAT. Hoeveel van de 12.000 eigen werknemers van Sabena en hoeveel van de onrechtstreekse tewerkstelling in de toeleveringsbedrijven denkt de eerste minister in DAT te kunnen opvangen?

Van de vijftien investeerders en van de gewestelijke investeringsmaatschappijen komt 200 miljoen euro voor de redding; dat bedrag zal echter onvoldoende zijn om een nieuwe maatschappij op te richten. De toenmalige CVP heeft destijds danig meegewerkt aan de instandhouding van het scenario dat ze nu,

tenus au courant de l'évolution de la situation. N'attendez pas que l'on fasse l'impasse sur la responsabilité politique en ce domaine.

02.05 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): J'apprends que le tribunal vient de prononcer la faillite de la Sabena. Si je voulais faire preuve de cynisme, j'applaudirais le premier ministre : il a réussi à faire disparaître la Sabena, à transformer l'aéroport de Zaventem en un cimetière d'avions et, mieux encore, à provoquer la tragédie sociale la plus grave depuis la deuxième guerre mondiale.

Le premier ministre a erronément comparé la décision du tribunal à une forme d'euthanasie. En réalité, il s'agit d'une tragédie, au sens traditionnel du mot.

Il en impute la responsabilité à des acteurs étrangers, plus précisément les Suisses, et aux événements de ces derniers mois, c'est-à-dire les attentats du 11 septembre.

Or, les Suisses n'avaient d'autre choix que de travailler avec les collaborateurs du ministre, qui était convaincu que la situation s'arrangerait.

Le 19 juillet, M. Cortois déclarait encore ici même qu'il était soulagé que la catastrophe, souhaitée selon lui par le Vlaams Blok, avait pu être évitée. Le ministre Daems ait insisté sur le fait qu'un accord avait été conclu qui offrait à la Sabena et à ses travailleurs de nouvelles perspectives d'avenir.

La Sabena enregistre des pertes depuis des dizaines d'années. Ni le gouvernement actuel ni les précédents n'ont tenté de remédier à cette situation. En outre, nous avons été très peu informés. Lors de chaque crise, des phrases d'apaisement ont servi de réponse aux questions que nous posions alors que le gouvernement était parfaitement au courant de la dégradation de la situation de la Sabena.

La catastrophe est devenue réalité mais on nous affirme encore que le pire a été évité, que les dommages et les licenciements seront limités grâce à la DAT. Des 12.000 travailleurs directs de la Sabena, combien pourront selon le ministre retrouver du travail au sein de la DAT ? Qu'en sera-t-il des emplois indirects dans les entreprises de sous-traitance ?

Les quinze investisseurs et les sociétés régionales d'investissement apportent 200 millions d'euros pour le sauvetage ; ce montant sera toutefois insuffisant pour fonder une nouvelle compagnie. En son temps, le CVP a joué un rôle central dans le maintien d'un scénario qu'il condamne aujourd'hui

als CD&V, veroordeelt. Het Vlaams Blok vraagt de regering niet in eigen hart te kijken, maar wel het ontslagen personeel in de ogen te kijken en af te treden.

02.06 Willy Cortois (VLD): Wij zijn hier vandaag om na te gaan welke oplossing nog mogelijk is, sommige partijen willen hier echter politiek voordeel uit halen.

De parlementaire werkgroep zal moeten nagaan wat er in het Sabena-dossier is misgelopen. Bij het vaststellen van de verantwoordelijkheid van de regering moet rekening worden gehouden met de bestaande contracten en met de Europese context.

Gisteren werd de menselijke wanhoop duidelijk op de televisiebeelden van de VRT en de RTBF. Iedereen is hierdoor geraakt. De bevolking verwacht dat de regering in de nodige sociale begeleiding voorziet, in overleg met de Gewesten en Gemeenschappen.

Ook inzake de communicatie met het Sabena-personeel moet de regering een inspanning leveren. Blijkbaar beseffen de vakbonden, in tegenstelling tot sommige politieke partijen, ten volle de omvang van dit sociaal drama.

De nieuwe luchtvaartmaatschappij moet initieel een goede structuur krijgen zodat niet opnieuw een Sabena-saga mogelijk wordt. Ik kan mij op dit punt zelfs aansluiten bij wat de heer Langendries verklaarde.

Wij hopen stap voor stap op de hoogte gehouden te worden van het verder verloop van het Sabena-dossier; in die omstandigheden kan de regering blijven rekenen op ons vertrouwen.

02.07 Claude Eerdekens (PS): Namens de PS-fractie zal de heer Chabot nog dieper op de kwestie ingaan.

Ikzelf wil in de eerste plaats zeggen dat wij de manier waarop men zich hier ontdoet van het personeel van een vennootschap waarvan de staat aandeelhouder is, bedroevend vinden. De PS-fractie heeft woorden van lof voor de inspanningen die de eerste minister gedaan heeft om een oplossing te zoeken, meer bepaald om investeerders te vinden. Minister Onkelinx doet ook haar best om een sociaal plan uit de brand te slepen voor alle betrokken werknemers.

Laat mij u even in herinnering brengen wat de minister van Telecommunicatie en

en tant que CD&V. Le Vlaams Blok ne demande pas au gouvernement de se livrer à un exercice d'introspection, mais de faire face à la détresse du personnel licencié et de démissionner.

02.06 Willy Cortois (VLD): Nous sommes réunis aujourd'hui pour examiner quelles solutions sont encore possibles. Certains partis, par contre, ne cherchent qu'à tirer leur épingle du jeu politique.

Le groupe de travail parlementaire va devoir examiner ce qui a dérapé dans le dossier de la Sabena. Qui veut établir les responsabilités du gouvernement doit prendre en considération les contrats existants et le contexte européen.

Hier, aux journaux télévisés de la VRT et de la RTBF, le désespoir se lisait clairement sur les visages. La consternation est générale. La population espère que le gouvernement prévoira un plan d'accompagnement social approprié, en concertation avec les Régions et les Communautés.

Le gouvernement doit également améliorer sa politique de communication, en particulier envers le personnel de la Sabena. Contrairement à certains partis politiques, les syndicats semblent prendre pleinement la mesure de ce drame social.

La première chose à faire est de doter la nouvelle compagnie aérienne d'une structure solide afin d'éviter qu'un scénario de type Sabena ne se reproduise. Sur ce point, je partage même l'avis de M. Langendries.

Nous espérons bien être tenus au courant de l'évolution de ce dossier, étape par étape : si c'est le cas, le gouvernement pourra continuer à compter sur notre soutien.

02.07 Claude Eerdekens (PS): Au nom du groupe socialiste, M. Chabot interviendra d'une manière plus détaillée.

Quant à moi, je dirai tout d'abord que nous déplorons la manière dont on se débarrasse du personnel d'une société dont l'Etat est actionnaire. Le groupe socialiste tient à saluer les efforts que le premier ministre a entrepris pour trouver une solution, notamment en recherchant des investisseurs. Nous soulignons aussi les efforts de Mme Onkelinx pour trouver un plan social pour tous les travailleurs concernés.

Je me permets de rappeler que, dans une déclaration du 21 mars 2001, le ministre des

Overheidsbedrijven en participaties zei in een verklaring van 21 maart 2001 : “de strategie van de regering was positief”.

De minister heeft de bui niet tijdig genoeg zien hangen om de nodige maatregelen te treffen met het oog op het voortbestaan van het bedrijf. De minister heeft privé-investeerdere en gewestelijke investeringsmaatschappijen trachten aan te trekken. Dat is positief, maar is men ook zeker van de haalbaarheid van die plannen en van het aantal banen dat zou kunnen worden gered ? Welke rol zal dochtermaatschappij DAT precies spelen ? Dreigen er gezien het gerechtelijke statuut van die maatschappij geen complicaties te rijzen op het stuk van de curatele en de vooropgestelde oplossing ? Als er fouten gemaakt werden, moeten de bevoegde rechtbanken daarover oordelen.

Als er, ten slotte, een nieuwe onderneming uit de grond gestampt zou worden, hoe zal ze dan heten ? *Belgian Airlines*, bijvoorbeeld ?

02.08 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): In 1983 kon het Sabena-personeel zich in een referendum uitspreken over een reorganisatie. Sindsdien ging het enkel bergaf.

In 1995 was er dan het akkoord met Swissair. Ik ben steeds kritisch gebleven, ook zal geloofde ik in het plan. Deze regering nam het dossier in het volste vertrouwen over van de vorige. Dat is haar grootste fout geweest.

De sociale gevolgen zijn prioritair. Mijn wens is zoveel mogelijk arbeidsplaatsen te behouden in de sector zelf en te zorgen voor een sociaal plan voor de andere werknemers. De mensen willen concrete cijfers horen.

Opdat een nieuwe maatschappij een kans zou krijgen, moet ze zo snel mogelijk van start gaan, zoniet dreigen andere luchtvaartmaatschappijen het bestaande marktaandeel in te palmen.

De kleine luchtvaartmaatschappijen, zoals Sabena, kunnen blijkbaar niet langer concurreren tegen de grote, zoals Air France, British Airways en Lufthansa. Die reuzen houden het net ietsje langer vol in deze zogenaamde vrije markt, waardoor ze markt volledig kunnen inpalmen. Gaan wij dat verder passief ondergaan of daartegen iets ondernemen?

De heer Langendries maakte een analyse van Sabena over de laatste twee jaar, mijn analyse gaat

Participations publiques a dit que la stratégie du gouvernement avait été positive.

Le ministre n'a pas senti venir les événements à temps pour prendre les mesures garantissant la survie de l'entreprise.

Le ministre a cherché des investisseurs privés et des partenaires locaux (sociétés régionales d'investissement). C'est positif, mais est-on assuré de la faisabilité et du nombre d'emplois qui pourront être maintenus ? Quel sera le rôle précis de le DAT ? Son statut juridique n'impliquera-t-il pas des complications au niveau de la curatelle et de la solution imaginée ? Si des fautes ont été commises, il faut laisser aux juridictions compétentes le soin de trancher.

Enfin, si une nouvelle entreprise était mise sur pied, quel nom porterait-elle ? Ne pourrait-on penser à *Belgian Airlines* ?

02.08 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): En 1983, le personnel de la Sabena a pu s'exprimer par la voie d'un referendum sur la réorganisation. Depuis, la situation s'est détériorée.

En 1995, un accord a été conclu avec Swissair. J'ai toujours fait preuve de sens critique à ce propos, même si j'avais foi dans ce plan. C'est plein de confiance que ce gouvernement a pris en charge ce dossier hérité du gouvernement précédent. Voilà sa principale erreur.

Les conséquences sociales sont la priorité. Je souhaite conserver le plus possible d'emplois dans le secteur même et veiller à mettre en place un plan social pour les autres travailleurs. Les gens veulent des chiffres concrets.

Pour qu'une nouvelle société ait des chances de succès, il importe qu'elle soit créée au plus vite. Sinon, les autres compagnies aériennes risquent fort de s'emparer des parts de marché disponibles.

Les petites compagnies aériennes comme la Sabena ne sont manifestement plus en mesure de faire face à la concurrence des grandes compagnies comme Air France, British Airways et Lufthansa. Ces géants semblent pouvoir tenir un peu plus longtemps le coup dans ce marché soi-disant libre, ce qui leur permet finalement de s'emparer complètement du marché. Allons-nous continuer à courber l'échine ou allons-nous enfin réagir?

M. Langendries a fait une analyse de la Sabena portant sur les deux dernières années, tandis que la

terug tot 1983. Wie zonder zonde is, werpe de eerste steen... De huidige oppositie maakt er zich niet vanaf door slechts de laatste twee jaar onder de loop te nemen!

Misschien hebben wij de noodsignalen van de laatste twee jaar onderschat en daardoor het sociaal drama niet kunnen voorkomen. Wij interpreteerden die signalen waarschijnlijk verkeerd in het langetermijnverhaal van een steeds verslechterende toestand bij Sabena. Wij zullen onze verantwoordelijkheid om een sociaal plan op te stellen niet uit de weg gaan.

02.09 Olivier Chastel (PRL FDF MCC): De aankondiging van het faillissement van Sabena weekt hevige emoties los bij de bevolking en bij het Sabena-personeel dat een ontslagbrief zal ontvangen.

Sommige personeelsleden kunnen weliswaar nog hopen opnieuw aan de slag te kunnen in een nieuwe luchtvaartmaatschappij, maar hun aantal lijkt beperkt.

Zodra het faillissement is uitgesproken, zal moeten worden nagegaan of fouten werden gemaakt.

De verantwoordelijkheid van de Swissair-groep staat buiten kijf. Voorts dient de vraag gesteld of Sabena met die groep in zee moest gaan.

Doordat er bij het gerecht klachten ingediend werden, is een adequate juridische follow-up van de zaak mogelijk. Het is nog te vroeg om uit te maken wie in deze politiek verantwoordelijk is. Overhaast uitgedokterde oplossingen zijn uit den boze.

De regering moet alles in het werk stellen om ervoor te zorgen dat de nieuwe luchtvaartmaatschappij levensvatbaar is. Privé-bedrijven zijn wakker geschoten en investeren 8 miljard BEF vers geld.

De regering acht DAT rendabel, dat vinden wij een bemoedigend teken. Het feit dat er banen gered worden, mag ons echter niet doen vergeten dat er een omstandig sociaal plan moet worden uitgewerkt, met aandacht voor brugpensionering en maximale inspanningen met het oog op wedertewerkstelling in andere sectoren.

Ten slotte moet de overheid haar verantwoordelijkheid op zich nemen door middel van een zo uitgebreid mogelijk sociaal plan. Wat dat betreft hoop ik dat het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid zijn naam eer zal aandoen en geen ministerie van Werkloosheid wordt.

mienne remonte à 1983. Que celui qui n'a jamais péché jette la première pierre... L'opposition actuelle ne s'en tirera pas en n'évoquant que les deux dernières années!

Peut-être avons-nous sous-estimé les signaux d'alerte des deux dernières années, ce qui explique que nous n'ayons pu éviter le drame social. Probablement avons-nous mal interprété les signaux pendant tout ce temps où la situation de la Sabena n'a fait qu'empirer. Quoi qu'il en soit, nous assumerons nos responsabilités en ce qui concerne l'élaboration d'un plan social.

02.09 Olivier Chastel (PRL FDF MCC): L'annonce de la faillite de la Sabena suscite une vive émotion au sein de la population et parmi les membres du personnel qui recevront une lettre de licenciement. Certains peuvent encore avoir l'espoir d'un réengagement dans une nouvelle compagnie d'aviation, certes, mais leur nombre semble limité.

La faillite prononcée, il faudra déterminer si des fautes ont été commises.

En ce qui concerne les responsabilités, celle du groupe Swissair est essentielle. Encore faut-il se poser la question de savoir si la Sabena devait s'associer à ce groupe.

Le fait que la justice soit saisie de plaintes doit lui permettre d'assurer le suivi judiciaire adéquat. Il est trop tôt pour établir des responsabilités politiques. Toute solution hâtive devra être écartée.

En ce qui concerne la nouvelle entreprise de transport aérien, le gouvernement devra mettre tout en œuvre pour qu'elle soit viable. Le nouvel investissement de 8 milliards de francs vient des entreprises privées.

Nous estimons encourageant que le gouvernement considère la DAT comme rentable. Les emplois sauvés ne feront cependant pas oublier qu'il faudra élaborer un plan social complet avec un volet prépension, en maximalisant la réinsertion dans d'autres secteurs.

Enfin, il convient de pousser l'Etat à assumer toutes ses responsabilités par l'intermédiaire d'un plan social aussi large que possible. A cet égard, je souhaite que le ministère de l'Emploi et du Travail se comporte en tant que tel et non pas en tant que ministère du Chômage.

Laten we er toch van uitgaan dat de betrokken partijen, alle bitterheid ten spijt, een zo bevredigend mogelijk akkoord zullen proberen te sluiten.

02.10 Hans Bonte (SP.A): De voorbije maanden sprak de overheid, de hoofdaandeelhouder, sussende woorden. Maar wat we nu meemaken getuigt van bijzondere brutaliteit. De heer Daems heeft zijn job niet gedaan, wat hij zelf ook moge beweren.

De ongerustheid bij de werknemers is daarvan getuige. De informatieverplichting en de overlegprocedure werden niet nageleefd. Lijnen werden geschrapt en werknemers moesten via teletekst vernemen dat ze niet langer nodig waren.

Via foldertjes en via de media werden ze op de hoogte gebracht van het nakende faillissement. Men zou er heimwee van krijgen naar het optreden van de heer Schweitzer ten tijde van het faillissement van Renault-Vilvoorde.

Vandaag is de chaos totaal. Twee juristen zouden moeten instaan voor de begeleiding van duizenden werknemers. Dat is een lachertje.

Ik heb een reeks vragen, maar ik maak mij niet te veel illusies dat de minister ze nu al kan beantwoorden.

Is er al een samenwerkingsakkoord met de Gemeenschappen en Gewesten inzake outplacement? Hoe ziet de herfinanciering van het Fonds voor Sluiting van Ondernemingen eruit? Werden in de begroting al fondsen opgenomen voor het sociaal plan? In hoeveel miljard werd voorzien? Hoe staat het met de nieuwe op te starten luchtvaartmaatschappij?

Het is mij opgevallen dat de premier bijzonder kort sprak over de sociale begeleiding. Welke premies zullen worden uitbetaald? Over hoeveel geld gaat het?

Wanneer zijn de twee werkgroepen die de nieuwe luchtvaartmaatschappij en het sociaal plan moesten voorbereiden, bijeen geweest? Wat zijn hun resultaten? Kan ik over de verslagen beschikken?

De sociale onderhandelingen vlotten. Welk bedrag trekt de regering uit voor de sociale begeleiding? Hoe en wanneer gebeurt de begrotingsaanpassing?

Au-delà de l'amertume, gageons que toutes les parties intéressées s'accorderont pour conclure l'accord le plus satisfaisant possible.

02.10 Hans Bonte (SP.A): Au cours des derniers mois, les pouvoirs publics, qui sont l'actionnaire majoritaire de la Sabena, ont fait des déclarations apaisantes. Mais, aujourd'hui nous sommes confrontés à la brutalité des faits.

A l'inverse de ce qu'il affirme, M. Daems n'a pas fait son travail. L'inquiétude des travailleurs en témoigne. L'obligation d'information et la procédure de concertation n'ont pas été respectées. Des lignes ont été supprimées et les travailleurs ont appris par l'entremise du télétexte que l'on n'avait plus besoin d'eux.

Des brochures et les médias ont informé les travailleurs de la faillite imminente. On finirait par regretter l'intervention de M. Schweitzer lors de la faillite de Renault.

Aujourd'hui, le chaos est total. Deux juristes devraient prendre en charge l'accompagnement de milliers de travailleurs. C'est une plaisanterie !

J'ai une série de questions à poser, mais je me doute bien que le ministre ne sera pas en mesure d'apporter une réponse à chacune d'entre elles.

Un accord de coopération a-t-il déjà été conclu avec les Communautés et les Régions en matière d'*outplacement* ? Où en est le Fonds de fermeture d'entreprises ? Le budget prévoit-il déjà des moyens pour le plan social ? Combien de milliards ont-ils été dégagés ? Où en est la création de la nouvelle compagnie aérienne ?

J'ai été frappé par le manque d'attention du premier ministre pour l'accompagnement social. Quelles indemnités seront-elles versées ? De quels montants s'agit-il ?

Quand les deux groupes de travail chargés de la mise sur pied de la nouvelle société et de la préparation du plan social se sont-ils réunis ? Quelles sont leurs conclusions ? Puis-je disposer de leurs rapports ?

Les négociations sociales progressent. Quel montant le gouvernement prévoit-il pour l'accompagnement social ? Comment et où l'adaptation budgétaire sera-t-elle opérée ?

Als antwoord op de vragen van de *Sabéniens* over het faillissement en de sociale begeleiding, stuurt minister Duquesne honderdvijftig politieagenten. Besliste de regering daarover? Zo ja, dan is de voorgewende verontwaardiging van minister Daems onaanvaardbaar! (*Applaus bij het Vlaams Blok*)

En réponse aux questions des travailleurs de la Sabena à propos de la faillite et de l'accompagnement social, le ministre Duquesne a envoyé 150 policiers. S'agissait-il d'une décision du gouvernement? Dans l'affirmative, l'indignation feinte du ministre Daems est inacceptable! (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok*)

02.11 Alfons Borginon (VU&ID): Het is goed dat wij vandaag meteen een debat houden over het faillissement van Sabena, maar dit snelle debat heeft ook beperkingen; de technische aspecten van het dossier zijn nog niet duidelijk genoeg.

02.11 Alfons Borginon (VU&ID): Le fait que nous consacrons sans attendre un débat à la faillite de la Sabena est une bonne chose, mais ce débat a ses limites : les aspects techniques du dossier sont encore trop flous.

Wij moeten oordelen over de politieke verantwoordelijkheid in het dossier.

Aujourd'hui, les responsabilités politiques doivent être établies.

In de jongste twintig jaar werden heel wat pogingen ondernomen om Sabena als zelfstandig bedrijf te laten bestaan. Dat betekent niet dat de huidige verantwoordelijken buiten schot moeten blijven.

Ces vingt dernières années, de multiples initiatives ont été prises pour conserver à la Sabena son statut d'entreprise indépendante. Cela ne veut pas dire pour autant que les décideurs actuels ne portent aucune responsabilité.

De beste oplossing is een onderzoekscommissie te laten nagaan welke elementen structureel zijn en welke de politieke verantwoordelijkheid raken. De vraag naar ontslag kan slechts het resultaat zijn van zo'n onderzoek.

La meilleure solution est d'instituer une commission d'enquête qui identifiera les éléments structurels et établira les responsabilités politiques. Il sera temps, alors, de réclamer des têtes.

Ik hoop dat de nieuwe maatschappij een succes wordt en dat het Sabena-personeel en de marktposities van Sabena maximaal worden overgenomen.

J'espère que la nouvelle société sera une réussite, qu'elle pourra réengager un maximum de travailleurs licenciés et occuper autant que possible les segments de marché abandonnés par la Sabena.

Men spreekt over 8 miljard frank kapitaal. Is dat volledig nieuw kapitaal? Hoe kan men delen van Sabena's boedel overnemen? Geldt het overbruggingskrediet ook voor de nieuwe maatschappij? Kan dat binnen de Europese regelgeving?

On parle d'un capital de départ de 8 milliards de francs. S'agit-il entièrement d'argent frais ? Qu'en sera-t-il de la répartition des avoirs de la Sabena? Le crédit de soudure vaudra-t-il également pour la nouvelle société ? Une telle procédure est-elle conforme à la réglementation européenne ?

Men wil het potentieel aan arbeidskrachten dat nu vrijkomt zoveel mogelijk terug inschakelen. Ik hoop dat we binnen korte tijd zicht krijgen op het sociaal plan, op het aantal geredde arbeidsplaatsen en op het individuele lot van elk van de werknemers.

L'objectif est de réengager autant que possible le personnel licencié. J'espère que nous aurons rapidement des précisions sur le plan social, le nombre d'emplois sauvés ainsi que sur le sort de chaque travailleur.

Een onderzoekscommissie lijkt mij de enige juiste wijze om dit dossier in te schatten.

A mon sens, seule une commission d'enquête est en mesure d'évaluer ce dossier correctement.

02.12 Jacques Chabot (PS): De PS-fractie is zwaar aangeslagen door het sociaal drama bij Sabena, dat onrechtstreeks ook andere ondernemingen, zoals reisbureaus, treft. Het heeft echter geen zin te blijven jammeren over het verleden. De regering heeft al maatregelen getroffen. Men moet zich nu bekommeren om het

02.12 Jacques Chabot (PS): Le groupe socialiste se sent meurtri par le drame social de la Sabena. Celui-ci touche aussi indirectement d'autres entreprises, par exemple les agences de voyages. Il ne s'agit cependant pas de se lamenter sur le passé. Le gouvernement a déjà pris des mesures. Il faut maintenant s'occuper des milliers de

lot van duizenden werknemers die hun baan hebben verloren.

Wij moeten alle nodige maatregelen treffen in het kader van een aanvaardbaar sociaal plan : brugpensioenen, uitkeringen, opzeggingsvergoedingen, outplacement, of iedere andere maatregel die in overleg met de vakbonden wordt genomen.

Het Fonds voor Sluiting van Ondernemingen beschikt over onvoldoende geld om de opzegvergoedingen en de brugpensioenen te betalen. Een oplossing zou erin bestaan de sociale bijdragen voor alle ondernemingen te verhogen, ook al vindt het VBO die nu al schandalig hoog. De werknemers aan hun lot overlaten, dat zou pas echt schandalig zijn.

Het personeel mag niet gegijzeld worden. Wij moeten onze krachten bundelen om op een economisch en sociaal aanvaardbare manier herop te bouwen wat kan worden heropgebouwd.

De overheid draagt een bijzondere verantwoordelijkheid. De regering moet voldoende middelen vrijmaken ten einde de sociale maatregelen te kunnen nemen. De begroting 2000 dient te worden herzien. Wij zullen echter niet aanvaarden dat aan de sociale zekerheid wordt geraakt.

Ik heb nota genomen van het financieringsplan voor de nieuwe maatschappij en van de vooruitzichten inzake een sociaal akkoord. Onze aandacht moet ook gaan naar Sobelair, Sabena Technics en de cateringafdeling.

De situatie is ernstig maar wij moeten verder. Daarbij moeten wij ons prioritair om de werknemers bekommeren en om de rol van Brussel als hoofdstad van Europa.

02.13 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): De gebeurtenissen volgden elkaar in sneltempo op. De werknemers die van een grote waardigheid blijken gaven, moeten als eersten van de overheid een plan en informatie krijgen.

Ik kan het feit dat zij als potentieel gevaarlijke krachten werden beschouwd, niet goedkeuren. De minister moet hen rechtstreeks over de net genomen maatregelen inlichten.

Het Parlement moet in deze materie de gesprekspartner van de regering blijven.

Wij stellen allang vragen over het opslokken van Sabena door Swissair. U kan dus niet beweren dat u niet werd gewaarschuwd. Dat is wel degelijk

travailleurs qui ont perdu leur emploi.

Nous devons prendre toutes les mesures en faveur d'un plan social acceptable : prépensions, indemnités, préavis, *outplacement* ou toute autre, en concertation avec les syndicats.

Le Fonds de fermeture des entreprises sera insuffisant pour payer les préavis et les prépensions. Une solution est de hausser les cotisations sociales de l'ensemble des entreprises, même si la FEB crie déjà au scandale. Le scandale serait d'abandonner les travailleurs à leur sort.

Le personnel ne sera pas pris en otage. Nous devons unir nos forces pour reconstruire ce qui peut l'être, de façon économiquement et socialement acceptable.

Les pouvoirs publics ont une responsabilité particulière. Le gouvernement doit dégager des marges suffisantes afin de mettre en œuvre les mesures sociales. Si le budget 2000 doit être revu, nous n'accepterons toutefois pas que l'on touche à la sécurité sociale.

J'ai pris bonne note du montage financier de la nouvelle compagnie et des perspectives d'accord social. Notre attention doit également se porter sur Sobelair Technics et la branche catering.

La situation est grave, mais il faut aller de l'avant, en s'occupant prioritairement des travailleurs et sans nuire au rôle de capitale européenne de Bruxelles.

02.13 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Les événements se sont précipités. Les travailleurs, qui ont fait preuve d'une grande dignité, doivent être les premiers à recevoir de l'Etat un projet et une information.

Je ne puis cautionner le fait qu'on les ait considérés comme des agents potentiellement dangereux. Ils doivent être informés par le premier ministre des mesures qui viennent d'être prises, et ce directement.

Je souhaite également que le Parlement reste l'interlocuteur du gouvernement en ce domaine.

Depuis longtemps, nous posons des questions sur le «phagocytage» de la Sabena par Swissair. Vous ne pouvez affirmer qu'il n'y a pas eu de mises en

vooraf en niet achteraf gebeurd.

Dit dossier heeft een lange, door onbekwaamheid gekenmerkte voorgeschiedenis. Wij moeten de moed hebben om uit te maken wie voor dit drama verantwoordelijk is zodat alle aspecten ervan worden verduidelijkt.

Zullen de lopende rechtszaken het faillissement niet ontkrachten ? Tegen wie waren de huiszoeken gericht ? In hoeverre is de Staat verantwoordelijk ?

Het plan-Müller kreeg heel wat kritiek te verduren. Waarom blijft men er almaar naar verwijzen? Het ware misschien wenselijk ook andere denkpistes te bewandelen.

Wat de nieuwe luchtvaartmaatschappij betreft, ligt er thans nog niets concreets ter tafel. Ik zou willen dat men ons geen gebakken lucht verkoopt. Zal DAT opnieuw van start gaan met ANP ?

Kan de benaming Sabena, die als kwaliteitslabel geldt, overgenomen worden?

Dit dossier staat onder hoog Europees toezicht. Kan het overbruggingskrediet naar de nieuwe maatschappij worden overgeheveld en binnen welke termijn ?

Informatie, klaarheid en de relaties met de werknemers zijn essentieel. Het volstaat niet interviews te geven op radio en televisie. Het personeel verwacht geen mirakels; het wenst slechts te worden geïnformeerd over wat er gaande is en wil weten of zijn belangen worden behartigd.

02.14 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Het gebrek aan een sociaal plan maakt het Sabenafaillissement nog tragischer. Men houdt het personeel al maanden aan het lijntje. Nu weet men nog altijd niet hoeveel mensen er werkelijk op straat zullen staan. Elke communicatie was en is zoek. De personeelsleden moesten het stellen met stoerdoenerij, vage beloften en intenties. Iets concreets krijgen ze nog altijd niet.

De maatschappij is blijkbaar veel belangrijker dan de mensen achter die maatschappij. Dit siert paars-groen zeker niet. Er blijkt zelfs al een nieuw Sabena te zijn geboren. Waarom heeft men niet dezelfde gedrevenheid aan de dag gelegd om tijdig een volwaardig sociaal plan op te stellen? Hoe zal men de sociale maatregelen trouwens betalen? De 5 miljard frank uit het sociaal fonds zullen zeker niet volstaan.

Het Fonds betaalt maar beperkte vergoedingen uit.

garde. A priori et non a posteriori.

Ce dossier a une longue histoire, marquée par l'incompétence. Nous devons avoir le courage de rechercher les responsabilités afin que toute la clarté soit faite.

Les procédures judiciaires en cours ne vont-elles pas affaiblir la faillite ? Contre qui les perquisitions étaient-elles dirigées ? Quelle est la responsabilité de l'Etat?

Le plan Müller avait subi beaucoup de critiques. Pourquoi est-il toujours un texte de référence ? Peut-être y a-t-il d'autres pistes à explorer ?

En ce qui concerne la nouvelle société, rien n'est encore sur la table. Je souhaite qu'on ne nous vende pas du vent. La DAT repartira-t-elle avec l'ANP ?

Le nom de Sabena, label de qualité, peut-il être récupéré ?

Ce dossier est sous haute surveillance européenne. Le crédit-pont pourra-t-il être transféré vers la nouvelle société ? Et dans quels délais ?

L'information, la clarté et les relations avec les travailleurs sont primordiales. Donner des interviews à la radio et à la télévision ne suffit pas. Le personnel n'attend pas de miracle. Il souhaite uniquement être informé de ce qui se passe et savoir si on se bat pour lui.

02.14 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): L'absence de plan d'accompagnement social rend la faillite de la Sabena plus tragique encore. Voilà des mois que l'on tient le personnel en haleine. Nous ignorons toujours combien de personnes se retrouveront véritablement à la porte. Il n'y a jamais eu de communications et il n'y en a toujours pas. Les membres du personnel doivent se contenter de propos musclés, de promesses vagues et de déclarations d'intention. Mais aucun élément concret ne leur a encore été fourni.

La compagnie est apparemment beaucoup plus importante que les gens qui y travaillent. Cela n'honore en rien le gouvernement arc-en-ciel. Une "nouvelle" Sabena semble avoir vu le jour. Pourquoi n'a-t-on pas fait montre d'autant d'ardeur pour élaborer un plan social digne de ce nom ? Comment financera-t-on, d'ailleurs, les mesures sociales? Les cinq milliards de francs provenant du Fonds social ne suffiront certainement pas.

Le Fonds ne verse que des compensations limitées.

De bedragen liggen soms ver onder die, vastgelegd in de CAO's. Hoe kunnen we de verklaringen van minister Onkelinx in dat verband interpreteren?

Les montants sont parfois bien inférieurs à ceux fixés par les CCT. Dans cet ordre d'idées, comment devons nous interpréter les déclarations de la ministre Onkelinx ?

De regering moet haar verantwoordelijkheid opnemen en kapitaal overhevelen naar het Fonds. Deze regering heeft al een hele tijd sinterklaas gespeeld, met als gevolg dat er geen middelen meer overblijven om echte problemen als deze aan te pakken. Hoeveel budgettaire ruimte is er nog beschikbaar? Hoeveel zal door de regering worden geïnvesteerd in het sociaal plan?

Le gouvernement doit assumer ses responsabilités et transférer des capitaux au Fonds. Ce gouvernement joue les Saint-Nicolas depuis belle lurette, de sorte qu'il ne reste plus de moyens pour faire face à de véritables problèmes comme celui-ci. Quelle est la marge budgétaire disponible ? Combien le gouvernement va-t-il investir dans le plan social ?

De regering heeft alle geloofwaardigheid verloren inzake het sociale plan voor Sabena.

Le plan social pour la Sabena a fait perdre au gouvernement toute sa crédibilité.

02.15 Trees Pieters (CD&V): Premier Verhofstadt had het over een startkapitaal van 200 miljoen euro. Wat zal daarvan overblijven als effectief werkkapitaal voor de nieuwe maatschappij, na alle overnamekosten?

02.15 Trees Pieters (CD&V): Le premier ministre, M. Verhofstadt, a évoqué un capital de départ de 200 millions d'euros. Qu'en restera-t-il comme capital d'exportation effectif pour la nouvelle compagnie, lorsque tous les frais de reprise auront été réglés ?

De regionale investeringsmaatschappijen zouden een substantiële bijdrage leveren tot de oprichting van de nieuwe maatschappij. Is dat een normale gang van zaken? Dit geldt wordt op deze manier immers onttrokken aan de regionale economieën en dit voor een federaal initiatief. Bestaat hierover trouwens al een akkoord? En over de verdeling 60 procent Vlaams geld, 30 procent Waals en 10 procent Brussels?

Les sociétés d'investissement régionales devraient fournir des sommes substantielles pour la création de la nouvelle compagnie. Est-ce là le cours normal des choses ? Ces capitaux sont ainsi enlevés aux économies régionales pour financer une initiative fédérale. Du reste, existe-t-il un accord à ce sujet ? Et qu'en est-il de la répartition de 60 pour cent de capitaux flamands, 30 pour cent wallons et 10 pour cent bruxellois ?

02.16 Dirk Van der Maelen (SP.A): De heer Bonte heeft de verslagenheid van onze fractie goed verwoord. Ik wil er bij de regering nogmaals op aandringen dat ze snel werk zou maken van sociale en economische maatregelen, opdat de Vlaams-Brabantse regio niet nog eens al te zwaar zou getroffen worden. Daarvoor krijgt ze onze steun en ons vertrouwen. (*Rumoer*)

02.16 Dirk Van der Maelen (SP.A): M. Bonte a très bien exprimé la consternation de notre groupe. Je réitère ma demande pressante au gouvernement de s'occuper des mesures sociales et économiques, pour que la région du Brabant flamand ne soit pas, une fois encore, touchée trop lourdement. C'est dans cette optique que nous lui accordons notre confiance. (*Tumultes*)

02.17 De voorzitter: We luisteren nu naar de antwoorden van de premier en van minister Daems. Daarna hebben de commissieleden die dat wensen nog het laatste woord.

02.17 Le président: Nous écoutons à présent les réponses du premier ministre et du ministre Daems. Ensuite, les commissaires qui désirent encore intervenir auront le dernier mot.

02.18 Eerste minister Guy Verhofstadt (Nederlands): Ik zal mijn antwoord beperken tot drie elementen: het sociaal plan; de maatregelen voor het opstarten van een nieuwe maatschappij en de terugblik op het verleden.

02.18 Guy Verhofstadt , premier ministre (en néerlandais) : Je limiterai ma réponse aux trois éléments suivants : le plan social, les mesures pour le lancement d'une nouvelle compagnie et un regard sur le passé.

Ik wil gerust de oefening maken en kijken wat er in het verleden is gebeurd. Ik kan niet beslissen over de oprichting van een onderzoekscommissie, maar ik zal dit zeker niet verhinderen. Dat is trouwens de

Je fais volontiers cet exercice et analyser le passé. Je ne suis pas en mesure de prendre une décision concernant la création d'une commission d'enquête mais je ne m'y opposerai certainement pas. C'est

reden waarom alle contracten reeds aan de Voorzitter werden overhandigd.

d'ailleurs la raison pour laquelle tous les contrats ont déjà été transmis au président.

De manier waarop de Sabena-bedrijfstop het personeel op de hoogte heeft gebracht van de vraag tot faillissement, is onwaardig. Ik sluit me aan bij de kritiek die daarop werd geformuleerd, maar dat was niet onze taak. Momenteel is er een sociaal plan. De onderhandelingen zijn gisteren begonnen en ze zullen vannacht of morgen afgesloten worden. Met andere woorden, binnen een aanvaardbare termijn. Uiteraard zullen er vergoedingen worden uitbetaald die verder strekken dan die waarin het Fonds voor de Sluiting van Ondernemingen voorziet. Het is evident dat minister Vande Lanotte onderzoekt of het sociaal plan uitvoerbaar is. De nodige middelen zullen effectief worden vrijgemaakt.

La manière dont la direction de la compagnie a informé le personnel de la demande de faillite est indigne. Je me rallie aux critiques formulées à ce propos, mais cette tâche ne ressortissait pas au gouvernement. A l'heure actuelle, un plan social existe. Les négociations ont commencé hier et devraient se clôturer, cette nuit ou demain. En d'autres termes, dans un délai acceptable. Il est évident que les indemnités qui seront octroyées dépasseront les montants prévus dans le cadre du Fonds de fermeture des entreprises. Il est normal que le ministre Vande Lanotte vérifie si le plan social est réaliste. Les moyens nécessaires seront effectivement dégagés.

De ministers Onkelinx en Daems zullen de bevoegde commissies op de hoogte houden van alle beslissingen die op sociaal vlak zullen worden genomen. De basisfilosofie van dit sociaal plan zal zijn dat mensen ertoe zullen worden aangezet om nieuw werk te aanvaarden door het inbouwen van bepaalde *incentives*.

Les ministres Onkelinx et Daems informeront les commissions compétentes de toutes les décisions prises dans le cadre du plan social. Celui-ci aura pour ambition d'inciter les travailleurs à accepter un nouvel emploi, en leur octroyant certains incitants.

De oprichting van een nieuwe maatschappij is trouwens de beste sociale bescherming voor de ontslagen werknemers. DAT is een dochter van Sabena en zal het platform worden waarop een nieuwe maatschappij kan worden gebouwd.

La création d'une nouvelle société constitue d'ailleurs la meilleure protection sociale qui soit pour les travailleurs licenciés. DAT est une filiale de la Sabena et sera la plate-forme sur laquelle une nouvelle entreprise pourra être édiflée.

(Frans) Dat is de best denkbare sociale bescherming. Het is evenwel geen oplossing voor alle werknemers.

(En français) C'est la meilleure protection sociale imaginable. Ce ne peut cependant pas être une solution pour tous les travailleurs.

Voor wie er geen plaats is in die bedrijven, filialen of nieuwe maatschappij, moet er voor *outplacement* gezorgd worden en voor een sociaal plan. Het mag daarbij niet de bedoeling zijn die mensen enkel geld te geven, er moet gestreefd worden naar een reïntegratie op de arbeidsmarkt.

Pour ceux qui ne trouvent pas de place dans ces sociétés, filiales ou nouvelle compagnie, il faudra de *l'outplacement* et un plan social, dont le but est de remettre les personnes en activité et non pas seulement de leur donner de l'argent.

(Nederlands) Een nieuwe maatschappij oprichten in de huidige economische omstandigheden is geen sinecure. Wij hebben heel veel inspanningen moeten leveren om de 8 miljard frank te verzamelen. Het startkapitaal is vier maal groter dan het kapitaal van Sabena hoewel de activiteit gehalveerd zal zijn. Het personeel werd pas op de hoogte gebracht nadat de vijftien partijen hun handtekening geplaatst hadden. De nieuwe maatschappij zal beschikken over een businessplan, opgesteld door de heer Müller.

(En néerlandais) Créer une nouvelle compagnie dans le contexte économique actuel n'est pas une sinécure. Nous avons dû consentir des efforts importants pour rassembler les 8 milliards nécessaires. Le capital de départ est 4 fois plus important que celui de la Sabena, alors que les activités seront réduites de moitié. Le personnel n'a été informé qu'à partir du moment où les 15 partenaires avaient signé. La nouvelle compagnie disposera d'un businessplan établi par M. Müller.

We zullen niet hervallen in de fouten van het oude Sabena. Er was een voortdurende onderkapitalisatie. Ook de politieke benoemingen

Nous ne répéterons pas les erreurs commises par l'ancienne Sabena. Cette compagnie a été perpétuellement sous-capitalisée. Les nominations

waren een zwakte van Sabena. De nieuwe maatschappij zal ook beschikken over een grote knowhow. De nieuwe aandeelhouders moeten op basis van het businessplan een nieuwe maatschappij oprichten. Dit is de taak van het consortium en zeker niet van de regering. De rol van de overheid in de luchtvaartmaatschappij is definitief verleden tijd. Waarom heeft men trouwens de voorbije decennia niet naar meer privé-inbreng gezocht?

Het grote verschil met het verleden is de doorslaggevende rol die privé-ondernemingen nu zullen spelen.

(Frans) Door insinuerende vragen te stellen hebben sommigen laten uitschijnen dat een en ander opgezet spel zou zijn.

ANP werd op 14 juni 1999 opgericht, nog voor de regering is aangetreden. *(Protest van de heer Langendries)*

Het zijn de contracten van 1995 en 1997 die hebben bepaald dat de Zwitsers via een eenzijdige beslissing van hun kant een grotere meerderheidsparticipatie in de maatschappij konden verwerven, zonder dat wij daar ook maar iets tegen in te brengen hadden.

Toen de heer Müller zijn intrede deed in het bedrijf, verklaarde hij dat het sinds 1995 gevoerde beleid eigenlijk neerkwam op het spuien van gebakken lucht.

Daarop hebben wij gezegd dat Swissair het contract dat gesloten werd, moest nakomen. Vandaag stellen wij vast dat dat niet gebeurd is. Wiens schuld is dat? Dat is de schuld van de heer Corti, en van al diegenen die de oorspronkelijke contracten ondertekend hebben! Niet de onze. Wij hebben de zaak dan ook voor de rechter gebracht.

(Nederlands) We hebben de verantwoordelijkheid van bepaalde Zwitsers tijdens het jaar 2000 dan ook niet "kwijtschelden".

De regering zal de zaak ook juridisch niet laten rusten, maar ondertussen willen en moeten we door de zure appel heen bijten. Nieuwe constructies met overheidsgeld waren dan ook niet aan ons besteed, en we zijn op zoek gegaan naar privé-kapitaal, dat we ook gevonden hebben. Deze oplossing is inderdaad pijnlijker voor de werknemers, maar ze is realistisch.

politiques constituaient aussi un de ses points faibles. La nouvelle compagnie pourra aussi s'appuyer sur un savoir-faire considérable. Sur la base du businessplan, les nouveaux actionnaires doivent créer une nouvelle compagnie. Cette tâche incombe au consortium et certainement pas au gouvernement. Le rôle des pouvoirs publics dans la compagnie aérienne appartient définitivement au passé. Pourquoi ne s'est-on pas orienté vers une plus grande implication du secteur privé par le passé?

La principale différence avec le passé réside dans le rôle déterminant que joueront les sociétés privées.

(En français) Certains, en posant des questions insinuanes, ont laissé entendre que tout cela aurait été fabriqué.

L'ANP a été créée, le 14 juin 1999, avant que ce gouvernement ne démarre. *(Protestations de M. Langendries)*

Ce sont les contrats de 1995 et 1997 qui ont prévu que les Suisses, sur décision unilatérale de leur part, pourraient prendre une majorité plus importante dans la compagnie, sans que nous ayons quoi que ce soit à y dire.

Lorsque M. Müller est entré dans la société, il a affirmé que la politique menée, depuis 1995, se résumait à du vent.

Nous avons donc dit que Swissair devait respecter le contrat signé. Aujourd'hui, il faut bien constater que cela n'a pas été le cas. A qui la faute? A M. Corti et à ceux qui ont voulu les contrats initiaux! Pas à nous. Nous nous sommes donc pourvus devant les tribunaux.

(En néerlandais): Nous n'avons donc pas fermé les yeux sur la responsabilité de certains Suisses au cours de l'année 2000.

Le gouvernement est déterminé à prendre également des initiatives de nature judiciaire. Mais en attendant, il compte bien, et il se le doit, de surmonter cette très pénible épreuve. Comme vous pourrez le comprendre, il n'a pas cherché à élaborer de nouveaux montages financiers avec des deniers publics et s'est mis en quête de capitaux privés. Il a réussi à les trouver. Si la solution qu'il a choisie est effectivement plus douloureuse pour les travailleurs, elle est réaliste.

Ik herhaal dat de oprichting van een nieuwe maatschappij uiteindelijk de beste oplossing is als sociale en tewerkstellingsmaatregel. Het nieuws van een faillissement is nooit leuk, maar we moeten er door.

Als het Parlement beslist tot de oprichting van een onderzoekscommissie zal ik me daar niet tegen verzetten, wel integendeel. Ik wil hier echter geen polemisch dossier van maken. We moeten onthouden dat België alle troeven in handen heeft voor een rendabele vliegtuigmaatschappij.

De banden met de Staat worden doorgeknipt. Het privé-geld is aanwezig, de regionale investeringsmaatschappijen hebben de moed om geld te steken in de nieuwe maatschappij en we beschikken over de nodige knowhow. Laten we er dan ook iets van proberen te maken. De Europese hoofdstad heeft nood aan een goede, rendabele, private maatschappij.

02.19 Minister **Rik Daems** (*Nederlands*): Ik wens verder in te gaan op vier elementen: het sociaal plan, het potentiële nieuwe bedrijf, de regionale aspecten en het verleden.

(*Frans*) Ik heb de commissie voor de Infrastructuur alle mogelijke documenten bezorgd.

Het samenwerkingsakkoord van 1995 bevatte alle elementen die nodig waren voor de oprichting van ANP. In 1998 was ANP operationeel, maar onder een andere naam. De beslissing ANP op te richten, viel op 14 juni 1999, in juli 2000 stond ANP er en was het, op mijn verzoek, uitgerust met de noodzakelijke controle-instrumenten.

Het is gemakkelijk achteraf op fouten te wijzen. Ik weet niet in welke omstandigheden het contract van 1995 is gesloten, maar het bestaat. In 1997 besliste de raad van bestuur 34 Airbus-toestellen aan te kopen. In 1999 nam de raad een beslissing omtrent ANP.

Ik heb een soort van doorlichting gevraagd om te weten wat we moesten doen. Ik kan u de documenten bezorgen waarin in feite uitgelegd wordt dat wij geen andere keuze hadden: we moesten wel verder met Swissair. Ik heb dan ook alles uit de kast gehaald en ervoor gezorgd dat de situatie verbeterde. Maar niemand kon voorzien dat onze contractpartner onbetrouwbaar zou blijken te zijn!

De komende dagen zal de Kamer het volledige

Je répète que la création d'une nouvelle société se révèle être la meilleure solution du point de vue social et en termes d'emplois. Il n'est jamais agréable d'apprendre qu'une entreprise fait faillite, mais nous devons surmonter cette épreuve.

Si le Parlement décide de créer une commission d'enquête, je ne m'y opposerai pas, bien au contraire. Toutefois, je ne souhaite pas polémiquer sur ce dossier. Il faut garder à l'esprit que la Belgique possède tous les atouts nécessaires dans son jeu pour se doter d'une compagnie aérienne rentable.

Les liens avec l'Etat sont rompus. L'argent privé est disponible, les sociétés d'investissement régionales ont le courage d'injecter de l'argent dans la nouvelle société et nous disposons du savoir-faire nécessaire: essayons à présent de faire de tout cela quelque chose de valable. La capitale de l'Europe a besoin d'une société privée qui soit efficace et rentable.

02.19 **Rik Daems**, ministre (*en néerlandais*): Je souhaiterais approfondir quatre points: le plan social, le potentiel de la nouvelle compagnie, les aspects régionaux et le passé.

(*En français*) J'ai fourni tous les documents possibles à la commission de l'Infrastructure.

En 1995, dans l'accord de coopération, tous les éléments de création d'ANP étaient prévus; en 1998, ANP était opérationnel même si c'était sous un autre nom; la décision de créer ANP a été prise, le 14 juin 1999, et, en juillet 2000, ANP a été finalisé et muni à ma demande des instruments de contrôle nécessaires.

Il est facile de détecter les fautes après coup! J'ignore dans quelles circonstances le contrat de 1995 a été conclu, mais ce contrat est là. En 1997, le conseil d'administration a décidé d'acheter 34 Airbus. En 1999, il y a eu la décision du conseil au sujet d'ANP.

J'ai demandé une sorte d'audit, afin de savoir ce que nous devons faire. Je peux vous fournir les documents qui, en somme, expliquent que nous n'avions pas d'autre choix que de continuer avec Swissair. J'ai donc fait de mon mieux et ai permis à la situation de s'améliorer. Mais le contractant n'était pas fiable et personne ne pouvait le prévoir!

La Chambre disposera donc, dans les prochains

Sabena-dossier, met alle stukken sinds 1995, in haar bezit krijgen.

(Nederlands) Het sociaal plan geniet al enige tijd onze aandacht. Er waren drie werkgroepen die zich concentreerden op de juridische acties als Swissair zich niet zou houden aan zijn engagementen, op de effecten op de andere luchthavenactiviteiten en de regio en op het sociale luik.

Het sociaal plan werken we uit met de vakbonden. We hebben al een huzarenstuk verwezenlijkt door de raad van bestuur gisteren nog het brugpensioen vanaf 50 jaar te laten goedkeuren. Andere aspecten hebben te maken met het Fonds voor Sluiting van Ondernemingen en met een beleid van activering door degressieve premies.

Er wordt met de vakbonden gesproken over een tewerkstellingsagentschap. De kritiek is dus onterecht. De vakbonden hebben goed gewerkt in zeer moeilijke omstandigheden. Er was al overleg met Vlaams minister Gabriëls en we bereikten een princiepsakkoord.

Er komt een werkgelegenheidscel voor de regio.

Naast het werkgelegenheidsaspect is er immers ook een algemeen economisch aspect.

De curator is baas nu het faillissement een feit is en hij beslist over onder meer de eventuele verkoop van filialen. Wij zullen hem de nodige logistieke steun geven.

Vooruitlopend op de Europese consolidatie van de luchtvaartsector moeten we werken aan een maatschappij die een verdeelfunctie heeft over Europa. We moeten afstappen van het vroegere concept van een maatschappij die alle diensten verenigt.

Dat is de kans die aan de nieuwe maatschappij wordt gegeven.

De databank van Sabena is reeds aan de RVA en Forem meegedeeld. In principe worden alle werknemers automatisch aangesloten en ontvangen zij binnen de week een informatiepakket.

Vanuit een akkoord met de vakbonden zal een aparte werkgelegenheidscel worden opgericht.

02.20 Yves Leterme (CD&V): De premier onderhandelt dus op dit moment over het sociaal

jours, du dossier complet de la Sabena, depuis 1995.

(En néerlandais) Le plan social mobilise notre attention depuis un certain temps. Trois groupes de travail se sont concentrés respectivement sur les actions juridiques à entreprendre dans l'hypothèse où Swissair ne tiendrait pas ses engagements, sur les conséquences pour les autres activités aéroportuaires et régionales et sur le volet social.

Nous élaborons le plan social de concert avec les syndicats. Nous avons déjà réalisé l'exploit de faire approuver, hier, par le conseil d'administration, la préretraite à partir de 50 ans. D'autres aspects sont liés au Fonds de fermeture d'entreprises et à la politique d'activation par le biais d'indemnités dégressives.

La création d'une agence pour l'emploi est discutée avec les syndicats. Les critiques ne sont donc pas fondées. Les syndicats ont bien travaillé, dans des conditions très difficiles. Une concertation était déjà entamée avec le ministre flamand Gabriëls. Nous avons déjà obtenu un accord de principe.

Une cellule d'emploi locale sera créée.

En effet, outre l'aspect emploi, ce dossier revêt également une dimension économique générale.

A présent que la faillite est effective, le pouvoir est dans les mains du curateur et c'est à lui qu'il appartient de décider, entre autres, de la vente éventuelle de filiales. Nous fournirons l'appui logistique nécessaire.

Anticipant la consolidation européenne du secteur aéronautique, nous devons œuvrer à la création d'une compagnie qui aura une fonction de répartition sur toute l'Europe. Nous devons renoncer au vieux concept de la compagnie réunissant en son sein tous les services.

C'est la chance qui est donnée à la nouvelle société.

La banque de données de la Sabena a déjà été transmise à l'ONen et au Forem. En principe, les coordonnées de tous les travailleurs y figureront. Ces derniers recevront d'ailleurs un dossier d'information dans le courant de la semaine.

En accord avec les syndicats, une cellule «Emploi» spécifique sera mise sur pied.

02.20 Yves Leterme (CD&V): Le premier ministre négocie, pour l'heure, le plan social. Nous espérons

plan. Wij hopen dat hij zijn afwezigheid hier alleen daarvoor gebruikt.

Wij kregen weinig concrete antwoorden op onze vragen. Wat is de impact van het sociaal plan op de begroting? Kan de minister ons verzekeren dat de extra middelen die voor het sociaal plan nodig zijn niet via een bijdrageverhoging van de bedrijven zal worden gerealiseerd?

02.21 Minister **Rik Daems** (*Nederlands*): Het Fonds voor de Sluiting van Ondernemingen wordt gespijsd door een werkgeversbijdrage van 0,16 procent.

Dat Fonds kent nu al problemen omdat 15.000 mensen recent hun jobs verloren en wegens duizenden faillissementen.

Het Fonds komt echter slechts tussen in bepaalde gevallen en pas na vijftien maanden. De begrotingsminister werkt een voorstel uit om de onmiddellijke financiële nood te lenigen. Dat is dus een zaak van de regering.

02.22 **Yves Leterme** (CD&V): Ik ken de werking van het Fonds. Dit dossier overstijgt de mogelijkheden van het Fonds, dat slechts over 900 miljoen frank reserves beschikt. De minister sluit bijdrageverhogingen voor de bedrijven niet uit.

02.23 Minister **Rik Daems** (*Nederlands*): Het Fonds treedt pas op binnen vijftien maanden. Misschien beschikt het tegen die tijd over voldoende middelen. Tussentijdse maatregelen voor die datum zijn voor rekening van de begroting.

Ik bevestig dat de sociale begeleiding niet zal worden gefinancierd via bijdrageverhogingen voor de bedrijven.

02.24 **Yves Leterme** (CD&V): De premier zwaaide met een businessplan. Om hoeveel arbeidsplaatsen gaat het?

02.25 Minister **Rik Daems** (*Nederlands*): De heer Müller had het enkele dagen terug over ongeveer 6000 arbeidsplaatsen, voor zover investeerders zouden worden gevonden; 5000 à 6000 mensen zouden dus hun job verliezen.

02.26 **Yves Leterme** (CD&V): Het overbruggingskrediet van 5 miljard frank zou zijn uitbetaald aan DAT. Is dat juist?

que c'est l'unique raison pour laquelle il n'est pas parmi nous.

Nous n'avons obtenu que peu de réponses concrètes à nos questions. Quel impact le plan social aura-t-il sur le budget ? Le ministre peut-il nous donner la garantie que les moyens supplémentaires nécessaires pour la mise en oeuvre du plan social ne proviendront pas d'une augmentation des cotisations des entreprises ?

02.21 **Rik Daems**, ministre (*en néerlandais*) : Le Fonds de fermeture des entreprises est alimenté par une cotisation de 0,16 pour cent versée par les employeurs.

Ce fonds connaît déjà des problèmes en raison du fait que 15.000 personnes ont récemment perdu leur emploi dans des milliers de faillites.

Toutefois, ce fonds n'intervient que dans certains cas et après un délai de quinze mois. Le ministre du Budget élabore actuellement une proposition afin de faire face aux besoins financiers immédiats. C'est donc l'affaire du gouvernement.

02.22 **Yves Leterme** (CD&V): Je sais comment le Fonds fonctionne. Ce dossier dépasse ses possibilités car ses réserves ne dépassent pas les 900 millions de francs. Le ministre n'exclut pas de majorer l'apport des entreprises.

02.23 **Rik Daems**, ministre (*en néerlandais*): Le Fonds ne commencera à fonctionner que dans quinze mois. D'ici là, il disposera peut-être des ressources nécessaires. Les interventions financières qui seront opérées, avant cette date seront imputées au budget.

Je confirme que les mesures d'accompagnement social seront financées par une majoration des contributions des entreprises.

02.24 **Yves Leterme** (CD&V): Le premier ministre nous a fait miroiter un business plan. Combien de personnes permettra-t-il d'occuper ?

02.25 **Rik Daems**, ministre (*en néerlandais*): Il y a quelques jours, M. Müller a parlé de quelque 6.000 emplois, à condition bien sûr de dénicher des investisseurs. Entre 5.000 et 6.000 personnes perdraient donc leur travail.

02.26 **Yves Leterme** (CD&V): Le crédit de soudure de 5 milliards de francs aurait été versé à la DAT. Est-ce exact?

02.27 Minister **Rik Daems** (*Nederlands*): Het is ter beschikking gesteld aan de maatschappij binnen de context die Europa toelaat.

02.27 **Rik Daems**, ministre (*en néerlandais*): Il a été mis à la disposition de la compagnie dans le contexte autorisé par les autorités européennes.

02.28 **Yves Leterme** (CD&V): Het is allemaal opgezet spel en dit antwoord bevestigt dit. Het faillissement was al maanden geleden aanvaard.

02.28 **Yves Leterme** (CD&V): Ce n'est là qu'une mise en scène et votre réponse le confirme. Vous êtes résigné à la faillite depuis plusieurs mois déjà.

Men was al begonnen met een nieuw bedrijf en heeft de activiteiten van Sabena stopgezet toen die nieuwe maatschappij er was.

Vous aviez déjà préparé la création d'une nouvelle société et vous avez mis fin aux activités de la Sabena lorsque cette nouvelle société a vu le jour.

02.29 **Raymond Langendries** (PSC): Wij hebben een duidelijk antwoord gekregen op de vragen van de heer Leterme, die aansluiten bij mijn, door de eerste minister als strikvraag bestempelde vraag.

02.29 **Raymond Langendries** (PSC): Sur ce que M. Leterme vient de dire et qui rejoint ma question qualifiée d'insidieuse par le premier ministre, nous avons reçu une réponse claire.

Ik zou willen verwijzen naar de om 15.40 uur door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Brussel, mevrouw Spiritus-Dassesse, afgelegde verklaring, waarin zij stelt "dat Sabena zijn faillissement georganiseerd heeft onder de dekmantel van het gerechtelijk akkoord en de curatoren". Het gerechtelijk akkoord is niet het voorgeborchte van het faillissement, aldus mevrouw Spiritus-Dassesse. Men heeft de mensen een rad voor de ogen gedraaid.

Je voudrais citer la déclaration faite à 15.40h par la présidente du Tribunal de commerce de Bruxelles, Mme Spiritus-Dassesse : « Sabena a organisé la faillite sous le couvert du concordat et de ses curateurs. Le concordat n'est pas l'antichambre de la faillite ». On a donc trompé les gens.

02.30 Minister **Rik Daems** (*Frans*) : Om te beginnen mag men die uitspraak niet uit zijn verband rukken. En daarnaast zou u het mij verweten hebben als de regering en ikzelf geen stuurgroepen hadden ingesteld om het faillissement te voorkomen.

02.30 **Rik Daems**, ministre (*en français*): Il faut placer cette citation dans son contexte. Ensuite, si le gouvernement et moi-même n'avions pas organisé des groupes d'études pour éviter la faillite, vous me l'auriez reproché.

(*Nederlands*): Ik heb van bij het begin alle mogelijkheden die zich konden voordoen bestudeerd en gepoogd het faillissement tegen te gaan.

(*En néerlandais*) Depuis le début, j'ai examiné toutes les possibilités qui s'offraient à nous et j'ai tenté d'éviter la faillite.

02.31 **Raymond Langendries** (PSC): Mijn opmerking was niet gericht aan het adres van de heer Daems. Ik wijs de eerste minister met de vinger, want iedereen weet dat hij het dossier een tijd geleden naar zich toegetrokken heeft. Ik verwijt u dat u de mensen wekenlang een rad voor de ogen heeft gedraaid en dat u het personeel heeft voorgelogen.

02.31 **Raymond Langendries** (PSC): Ma remarque ne visait pas M. Daems en particulier. Je mets en cause le premier ministre, car on sait bien que c'est lui qui gère ce dossier depuis tout un temps.

Je reproche qu'on ait caché cette volonté pendant des semaines et des semaines et qu'on ait dit au personnel le contraire de la vérité.

02.32 **Tony Van Parys** (CD&V): De voorzitter van de rechtbank van koophandel van Brussel heeft het, in het faillissementsvonnis, over het organiseren van het faillissement met misbruik van het gerechtelijk akkoord. De landingsrechten werden bovendien aan DAT overgedragen zonder toestemming van de rechtbank van koophandel, zodat de juridische grondslag bijzonder broos is. De

02.32 **Tony Van Parys** (CD&V): Dans le jugement prononcé sur la faillite, le président du tribunal de commerce de Bruxelles a parlé d'une faillite organisée en abusant du concordat judiciaire. Les droits d'atterrissage ont en outre été transférés à la DAT sans l'autorisation du tribunal de commerce de telle sorte que le fondement juridique est particulièrement fragile. Voilà qui promet pour les

belooft voor de start van de nieuwe maatschappij!

débuts de la nouvelle compagnie !

02.33 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Dit zijn geen replieken, maar een aanzet tot een nieuw debat. Dit is niet eerlijk.

02.33 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Ce ne sont pas des répliques mais l'amorce d'un nouveau débat. Cela n'est pas très honnête.

02.34 De voorzitter : In dit Parlement mag iedereen het woord voeren.

02.34 Le président: Tout le monde peut prendre la parole au Parlement.

02.35 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Dit is een nieuw debat. De oppositie heeft het recht dat debat te openen, maar de discussie wordt nu met ongelijke middelen gevoerd. Wij, leden van de meerderheid, moeten eveneens over de volledige tekst van het vonnis beschikken.

02.35 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Il s'agit d'un nouveau débat. L'opposition a le droit d'ouvrir ce débat mais la discussion ne se fait plus à armes égales. Les membres de la majorité, dont nous faisons partie, doivent également pouvoir disposer du texte intégral du jugement.

02.36 Guy D'haeseleer (VLAAMS BLOK): Vermits de regering al langer op de hoogte was van het faillissement, vraag ik mij af waarom zij geen sociaal plan klaar heeft. De regering heeft de bevolking en de Sabenawerknemers maandenlang een rad voor ogen gedraaid en heeft verwaarloosd een sociaal plan op te stellen. Dat is onaanvaardbaar!

02.36 Guy D'haeseleer (VLAAMS BLOK): Etant donné que le gouvernement était au courant de la faillite depuis plus longtemps, je me demande pourquoi il ne dispose pas déjà d'un plan social. Pendant des mois, le gouvernement a trompé la population et les travailleurs de la Sabena et a négligé d'élaborer un plan social. C'est inacceptable !

02.37 Minister Rik Daems (*Nederlands*): De mogelijkheid van het faillissement bestond al sinds maanden en we moesten ze dan ook onder ogen zien. De raad van bestuur beslist echter. Pas daarna konden we, zo goed mogelijk voorbereid, maatregelen nemen.

02.37 Rik Daems, ministre (*en néerlandais*): L'éventualité d'une faillite était réelle depuis des mois et nous devions dès lors en tenir compte. La décision appartenait toutefois au conseil d'administration. Nous n'avons pu prendre des mesures qu'ensuite, après nous y être préparés le mieux possible.

02.38 Yves Leterme (CD&V): De verklaringen van mevrouw Spiritus tonen aan dat wij gelijk hebben en dat de regering de werknemers heeft bedrogen.

02.38 Yves Leterme (CD&V): Les déclarations de Mme Spiritus démontrent que nous avons raison et que le gouvernement a trompé les travailleurs.

Voor het reces bestempelde minister Daems een mogelijk faillissement van Swissair en een herstart via Crossair nog als een misdadig scenario, vooral ten aanzien van het personeel. Dat is echter wat nu gebeurt!

Avant les vacances parlementaires, le ministre Daems qualifiait encore l'éventuelle faillite de Swissair et sa reprise par le biais de Crossair de scénario criminel, notamment à l'égard du personnel. C'est pourtant bien le scénario auquel nous assistons maintenant.

Bij gebrek aan argumenten herschrijft de regering de geschiedenis. Er moet dan ook een onderzoek komen en de regering zal haar verantwoordelijkheid moeten opnemen.

A défaut d'arguments, le gouvernement réécrit l'histoire. Une enquête s'impose dès lors et le gouvernement devra assumer ses responsabilités.

02.39 Minister Rik Daems (*Nederlands*): Alle handelingen die plaatsvonden, werden wel degelijk gesteld binnen het kader van het gerechtelijk akkoord.

02.39 Rik Daems, ministre (*en néerlandais*): Tous les actes posés l'ont été dans le cadre de l'accord judiciaire.

02.40 Raymond Langendries (PSC): Ik hoop dat vele werknemers opnieuw aan de slag zullen kunnen in de nieuwe onderneming, maar stel tot mijn verbijstering vast dat de eerste minister er zo veel moeite mee heeft in te zien dat hij in deze een

02.40 Raymond Langendries (PSC): Je souhaite que de nombreux agents soient repris dans la nouvelle entreprise, mais je suis sidéré par le fait que le premier ministre ait tant de difficultés à percevoir qu'il a un certain nombre de

verantwoordelijkheid te dragen heeft.

Tegenwoordig moet je altijd de oren spitsen als de meerderheidsfracties iets zeggen. Zij hebben in dit debat een aantal relevante opmerkingen gemaakt.

Ik zou willen verwijzen naar een tekst van de hand van de heer Henrion betreffende de politieke verantwoordelijkheid. Het betreft, zo onderstreept hij, de algemene verantwoordelijkheid van wie geroepen is tot de hoogste staatsambten en zich uit dien hoofde moet verantwoorden voor het Parlement, en daar eventueel de nodige conclusies uit moet trekken.

Enige ootmoed lijkt mij dan ook wel gepast !

02.41 De voorzitter: Ootmoed is voorwaar een christelijke deugd !

02.42 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Ik ontloop mijn verantwoordelijkheid niet, integendeel. De heer Langendries moet al mijn tussenkomsten in dit dossier, vanaf 1995, erop nalezen. Het is onjuist hier te poneren dat ik de regering nooit bekritiseerde.

Ik herhaal ook dat ik dit nieuwe debat niet uit de weg ga, maar dat ik eerst wil beschikken over de tekst van het vonnis. Anders wordt de strijd met ongelijke wapens gestreden.

Ten slotte wil ik erop wijzen dat het raadzaam is conclusies te trekken uit een volledige tekst, maar nooit uit een citaat.

02.43 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Op een aantal zeer precieze vragen, onder meer naar de budgettaire ruimte voor de sociale begeleiding, kwam er geen antwoord. De premier had het wel over een soort degressieve premies, die de ontvangers ervan blijkbaar moeten aanmoedigen om sneller werk te zoeken. Ik weet niet of de werknemers dat in dank zullen afnemen. De interessante vragen van de heer Bonte bleven onbeantwoord.

De premier verwijt de oppositie - en meer bijzonder het Vlaams Blok - in dit dossier te polemiseren. Dat lijkt me gepast in een dossier dat de werkgelegenheid van 12.000 mensen aanbelangt.

De regering verzet zich niet tegen de oprichting van een onderzoekscommissie. Daar moet zo snel mogelijk werk worden van gemaakt.

responsabilités à prendre sur son dos.

Actuellement, il faut toujours être attentif à ce que disent les groupes de la majorité qui ont émis ici quelques remarques pertinentes.

Je voudrais me référer à un texte de M. Henrion relatif à la responsabilité politique. Il s'agit, souligne-t-il, de la responsabilité générale de ceux qui, appelés aux plus hautes fonctions de l'Etat, doivent s'expliquer devant le Parlement et en tirer éventuellement les conclusions.

Il y a donc peut-être lieu d'être plus humble !

02.41 Le président: L'humilité est une vertu bien chrétienne !

02.42 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Je ne me soustrais pas à mes responsabilités, au contraire. M. Langendries devrait relire toutes mes interventions dans ce dossier depuis 1995. Il a tort de dire que je n'ai jamais critiqué le gouvernement.

Je répète d'autre part que je n'éluide pas ce nouveau débat, mais que je souhaite disposer d'abord du texte du jugement rendu. Sinon, je ne pourrai pas lutter à armes égales.

Enfin, je voudrais souligner qu'il est préférable de se baser sur un texte complet plutôt que sur une citation.

02.43 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Le ministre n'a pas répondu à une série de questions très précises portant notamment sur la marge de manoeuvre budgétaire dont il dispose pour financer les mesures d'accompagnement social. Le premier ministre a cependant parlé de primes dégressives, dont la finalité manifeste est d'inciter les bénéficiaires à chercher plus vite un nouvel emploi. Je ne suis pas sûr que les employés de la Sabena apprécient. Le ministre n'a par ailleurs pas répondu aux questions pertinentes de M. Bonte.

Le premier ministre reproche à l'opposition et plus particulièrement au Vlaams Blok de vouloir polémiquer dans ce dossier. Mais la polémique me paraît opportune dans un dossier où 12.000 emplois sont en jeu.

Le gouvernement n'est pas opposé à la création d'une commission d'enquête. Il faut l'instituer le plus vite possible.

02.44 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV):
Ik kon de verwijzing van de heer Langendries naar de politieke verantwoordelijkheid wel waarderen. Hoe meer men in dit debat zijn oor te luisteren legt, hoe meer men bepaalde verdachtmakingen opvangt. Ik pleit dan ook voor een zo groot mogelijke duidelijkheid. Nu wij het toch over politieke verantwoordelijkheid hebben, ligt mei 1985 mij nog vers in het geheugen!

Ik zou meer toelichtingen over het overbruggingskrediet willen verkrijgen. Wat de piloten betreft, wil ik erop wijzen dat zij hun kwalificaties snel kwijtraken.

Ik heb tevens vastgesteld dat de regering wel de Belgische bestuurders maar niet de Zwitserse decharge heeft verleend. De nieuwe maatschappij moet een maximale kans op slagen hebben. Er moet dus duidelijkheid worden geschapen.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Marcel Hendrickx, Yves Leterme, Paul Tant, Servais Verherstraeten, Jozef Van Eetvelt, Raymond Langendries en mevrouw Trees Pieters en luidt als volgt:

"De Kamer,

gehoord de interpellaties van de heren Francis Van den Eynde, Lode Vanoost en Raymond Langendries en van mevrouw Marie-Thérèse Coenen

en de antwoorden van de eerste minister en van de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand,

verzoekt de regering dat in het Sabena-dossier

- de grootst mogelijke aandacht zou gaan naar het personeel van de failliet verklaarde nationale luchtvaartmaatschappij en van de getroffen toeleveranciers omdat het gaat om de grootste sociale catastrofe inzake werkgelegenheid sedert lang;

- de Belgische Staat als aandeelhouder zijn verantwoordelijkheid zou opnemen en bovenop de wettelijke en reglementaire verplichtingen waartoe het Fonds voor de Sluiting van Ondernemingen zal geroepen worden, vanuit algemene middelen, zou voorzien in een sociale enveloppe opdat alle werknemers de wettelijke opzegvergoedingen zouden ontvangen. Het Fonds voor de Sluiting van Ondernemingen mag enkel aangesproken worden

02.44 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV):
J'ai apprécié la citation de M. Langendries relative à la responsabilité politique. Dans ce débat, plus on écoute, plus on perçoit certaines suspicions. Je plaide donc pour la plus grande clarté. Ceci dit, en matière de responsabilité politique, je me souviens du mois de mai 1985 !

Ceci dit, j'aimerais obtenir des précisions quant au crédit-pont. Quant aux pilotes, je veux souligner que leurs qualifications sont vites perdues.

J'ai remarqué aussi que le gouvernement avait donné décharge aux administrateurs belges, mais pas aux administrateurs suisses. La nouvelle société doit avoir toutes les chances de réussite. La clarté doit donc être faite.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par MM. Marcel Hendrickx, Yves Leterme, Paul Tant, Servais Verherstraeten, Jozef Van Eetvelt, Raymond Langendries et Mme Trees Pieters est libellée comme suit:

"La Chambre,

ayant entendu les interpellations de MM. Francis Van den Eynde, Lode Vanoost et Raymond Langendries et de Mme Marie-Thérèse Coenen et les réponses du premier ministre et du ministre des Télécommunications et des Entreprises et des Participations publiques, chargé des Classes Moyennes,

demande au gouvernement, dans le dossier de la Sabena,

- de porter une attention maximale au personnel de la compagnie nationale d'aviation déclarée en faillite et des fournisseurs touchés par cette faillite, dans la mesure où il s'agit de la catastrophe sociale la plus importante que notre pays ait connue depuis longtemps dans le domaine de l'emploi;

- que l'Etat belge prenne ses responsabilités en tant qu'actionnaire et, outre les obligations légales et réglementaires que le Fonds pour la fermeture des entreprises sera appelé à prendre en charge, inscrive au budget général des moyens une enveloppe sociale permettant à l'ensemble des travailleurs de percevoir des indemnités de préavis légales. Le Fonds pour la fermeture des entreprises ne doit être sollicité que dans le cadre de ses

voor zijn wettelijke verplichtingen zodat niet alle bedrijven moeten opdraaien voor de gevolgen van het faillissement van Sabena;

- een tewerkstellingscel met rechtspersoonlijkheid zou worden opgericht die instaat voor de individuele en intensieve begeleiding van de ontslagen werknemers in hun zoektocht naar een nieuwe job. De federale overheid moet hiervoor middelen voorzien. In deze tewerkstellingscel kan de samenwerking georganiseerd worden met de bevoegde regionale overheden die onder meer inzake vormingsaanbod voor een belangrijke inbreng moeten zorgen;
- de werknemers van de toeleveringsbedrijven onder dezelfde voorwaarden een beroep moeten kunnen doen op de bovenvermelde tewerkstellingscel;
- de federale overheid het initiatief neemt om ervoor te zorgen dat de toeleveringsbedrijven desgevallend kunnen rekenen op faciliteiten inzake de betaling van schulden ter attentie van fiscus, BTW en RSZ;
- alle nodige initiatieven te nemen voor het maximale behoud van vliegactiviteiten en de bijhorende tewerkstelling in Zaventem vanuit een nieuwe luchtvaartmaatschappij. Essentieel in deze nieuwe maatschappij is dat private aandeelhouders hierbij betrokken worden;
- bij de heropstart van een nieuwe luchtvaartmaatschappij geen daden te stellen die door schuldeisers zouden kunnen gekwalificeerd worden als een aanzet tot een frauduleus faillissement;
- van het Europese voorzitterschap gebruik te maken om de belemmeringen die vandaag op de toetreding van niet-EU-kapitaalverschaffers staan, te milderen;
- de regering in de Kamer van volksvertegenwoordigers volledige verantwoording aflegt voor de beleidsdaden die zij in het Sabena-dossier heeft gesteld. De Kamer moet inzage krijgen van alle documenten, contracten en overeenkomsten in dit dossier zodat ze de politieke verantwoordelijkheden kan vaststellen."

Een motie van wantrouwen werd ingediend door de heren Gerolf Annemans, Francis Van den Eynde, Guy D'haeseleer en Guido Tastenhoye en luidt als volgt:

"De Kamer, gehoord de interpellaties van de heren Francis Van den Eynde, Lode Vanoost en Raymond Langendries en van mevrouw Marie-Thérèse Coenen en de antwoorden van de eerste minister en van de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, ontnemt het vertrouwen aan de regering."

obligations légales, afin que l'ensemble des entreprises n'aient pas à supporter les conséquences de la faillite de la Sabena;

- de procéder à la création d'une cellule pour l'emploi, dotée de la personnalité juridique, qui devra prendre en charge l'accompagnement individuel et intensif des travailleurs licenciés dans la recherche d'un nouvel emploi; les autorités fédérales doivent prévoir les moyens nécessaires à cet effet. Au sein de cette cellule pour l'emploi, une coopération pourrait être mise en place, notamment en matière d'offres de formation, avec les autorités régionales qui ont un rôle important à jouer dans ce domaine;
- que les travailleurs des fournisseurs de la Sabena puissent, le cas échéant, faire appel, aux mêmes conditions, à la cellule pour l'emploi précitée;
- que les autorités fédérales prennent l'initiative de veiller à ce que les fournisseurs de la Sabena puissent bénéficier, le cas échéant, de facilités pour le remboursement de leurs dettes à l'égard du fisc, de la TVA et de l'ONSS;
- de prendre toutes les initiatives nécessaires pour maintenir au maximum les activités de vol et l'emploi qui y est lié à Zaventem, dans le cadre d'une nouvelle compagnie aérienne. Il est essentiel que des actionnaires privés soient associés à cette nouvelle compagnie;
- de ne poser, à l'occasion du redémarrage de la nouvelle compagnie, aucun acte que les créanciers pourraient qualifier d'indication de faillite frauduleuse;
- de mettre à profit la présidence européenne pour réduire les entraves qui empêchent aujourd'hui la participation d'investisseurs non européens;
- de se justifier pleinement devant la Chambre des représentants des actes de gestion qu'il a posés dans le dossier de la Sabena. La Chambre doit pouvoir accéder à l'ensemble des documents, des contrats et des conventions dans ce dossier, afin de pouvoir déterminer les responsabilités politiques.

Une motion de méfiance a été déposée par MM. Gerolf Annemans, Francis Van den Eynde, Guy D'haeseleer et Guido Tastenhoye et est libellée comme suit:

"La Chambre, ayant entendu les interpellations de MM. Francis Van den Eynde, Lode Vanoost et Raymond Langendries et de Mme Marie-Thérèse Coenen et les réponses du premier ministre et du ministre des Télécommunications et des Entreprises et des Participations publiques, chargé des Classes Moyennes, retire sa confiance au gouvernement."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Marcel Bartholomeeussen, Olivier Chastel, Willy Cortois, Jean Depreter en Lode Vanoost.

Over de moties zal later worden gestemd.

De bespreking is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 18.49 uur.

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Marcel Bartholomeeussen, Olivier Chastel, Willy Cortois, Jean Depreter et Lode Vanoost.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

La discussion est close.

La réunion publique de commission est levée à 18.49 heures.